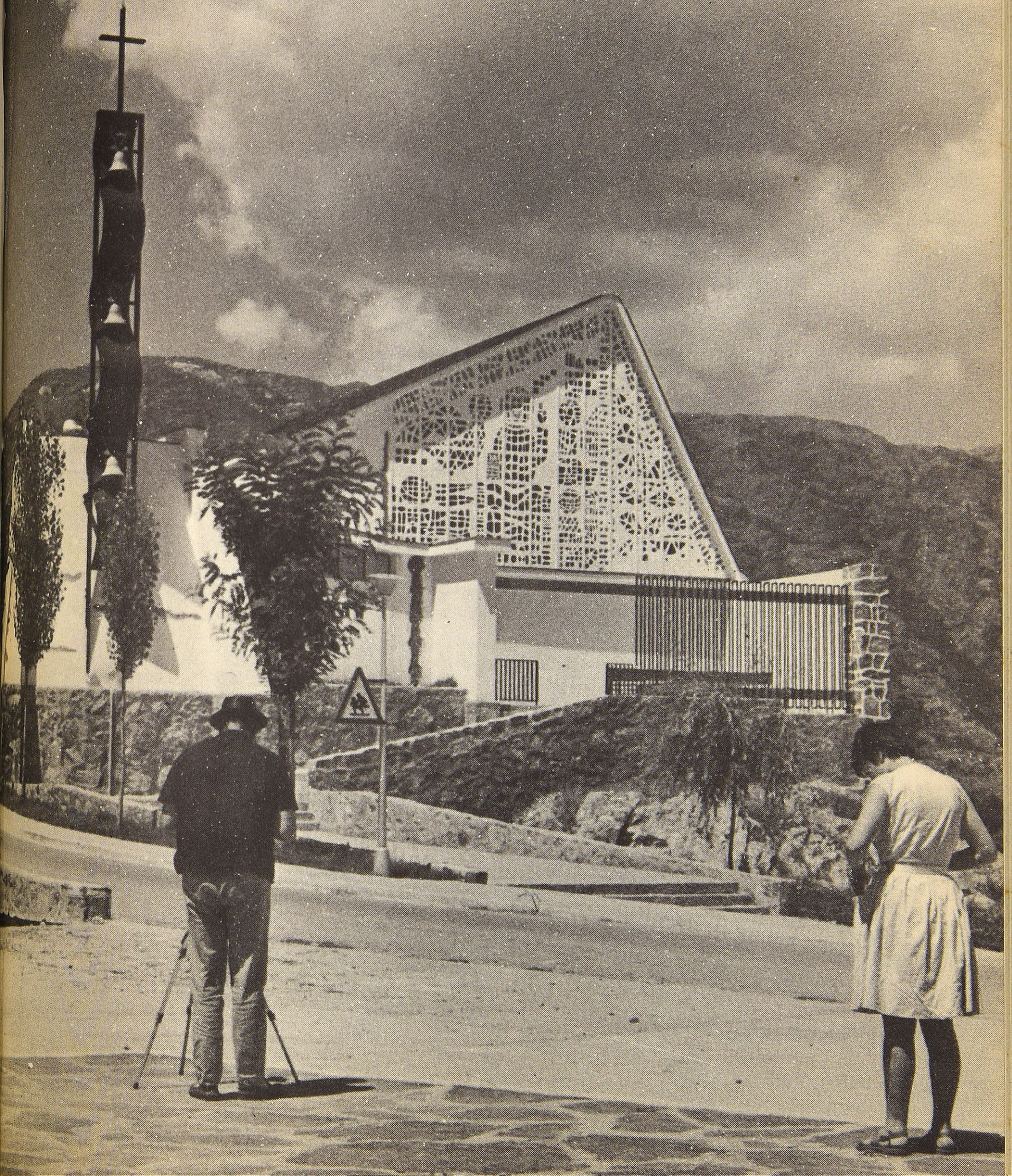


R.A.C.G.

BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION
N.º 156

AGOSTO 1965



¡Señora salve su ropa!

Lavando con

Jabón atomizado

LAGARTO

de espuma soluble



Auténtico jabón el mejor producto para la limpieza

ACLARADO RAPIDO Y CON MUCHISIMO MENOS AGUA QUE CUALQUIER DETERGENTE

CENTRAL PUBLICIDAD

LIZARITURRY Y REZOLA, S. A. SAN SEBASTIAN



Finanzauto, S. A.

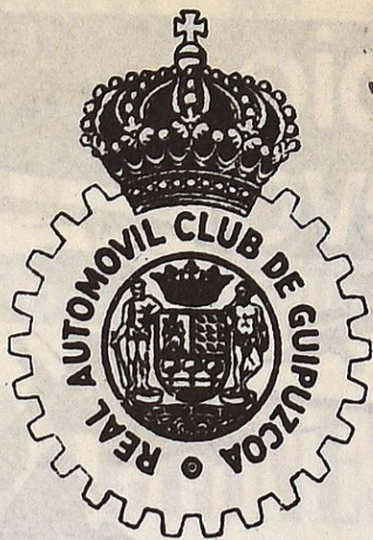
Autobuses y camiones **PEGASO** 

Furgones y camiones **SAVA AUSTIN** 

Máquinas y motores marinos **CATERPILLAR CAT**

Carretillas elevadoras **HYSTER** 

SAN SEBASTIAN: Avenida Generalísimo Franco, 24 - Teléfono 16908
Agencias en los principales pueblos de la provincia



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO NUM. 156

Agosto de 1965

Nuestra portada: IGLESIA DE RIBADELAGO
DE FRANCO (Zamora)

(Foto: Ibarburu)

Delegación en Navarra
Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)
Avda. Generalísimo Franco, 9
Teléfonos: 14727 y 15529
PAMPLONA

	Págs.
Las complicaciones del Tráfico	3
Información del Club	7
Tierras de España: Huelva.....	9
¿Quién tiene razón?	17
El auto que os salvará de los accidentes	19
Siéntese bien y conducirá mejor	25
Los accidentes de carretera....	29
Interesante concurso convoca- do por la prestigiosa firma comercial guipuzcoana Krafft	29
Menestra automovilista.....	31
Humor del automóvil.....	32

Delegación en Alava
D. Pedro Lascaray Basterra
Castilla, 34
Teléfono: 1543
VITORIA

DEPOSITO LEGAL S. S. 32 - 1958

Bilbao

D. José María Domingo
Delegado de la Mutualidad Oficial
"Mutua Nacional del Automóvil"
General Concha, n.º 2-1.º izda.
Teléfono: Centralilla 233496

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN

coche limpio
coche nuevo



Lleve en su coche la bolsa
Auto-Limpieza Kraft.
Es una oferta especial.



Por ejemplo, LOS CROMADOS.

Elimine oxidaciones y restitúyales su brillo original con KROMOLUX.

Defiéndalos contra la oxidación con PROKROM.

Comprobará que su coche ya parece más nuevo. Cuide también la pintura y la limpieza de los cristales. Si lo hace habitualmente, su coche estará siempre... nuevo.

Prefiera productos Kraft,
pensados especialmente para el automóvil:

La más completa gama de productos
químicos para automoción:

FLUIDOS HIDRAULICOS

Líquidos para frenos. Líquidos para la limpieza del sistema de frenos. Líquidos para amortiguadores y gatos hidráulicos.

PRODUCTOS PARA MOTOR

Cementos para juntas. Esmeriles para válvulas. Abrasivos para ajuste. Suedables. Acondicionadores de motores.

PRODUCTOS PARA RADIADOR

Anticongelante. Anticorrosivo. Desincrustante. Tapagotas.

PRODUCTOS PARA CARROCERIA

Productos para protección: recubrimientos de bajos, protectores de cromados.

Productos para limpieza: de carrocería y cristales, lavamanos, quitamanchas.

Pulimentos y abrillantadores: Polish, limpiador de cromados.

Productos para reparación.

PRODUCTOS PARA LUBRIFICACION

Aditivos para aceite de carter y carburante. Productos para engrase. Lubrificantes para montaje.

Lubrificantes para ballestas. Aflojato.

VARIOS

Pasta para soldar.

Abrazaderas de cierre.

PREGUNTE A SU MECANICO

PARA MAS
Y MEJORES
KILOMETROS...

Kraft



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

LAS COMPLICACIONES DEL TRAFICO

Las lamentaciones del gran poeta latino Horacio, de que la circulación de Roma le impedía escribir, podrá parecer exagerada al hombre actual, pero lo cierto es que hace ya muchos siglos que el tráfico de los vehículos turba, en las grandes ciudades, el silencio de la noche. No obstante, no parece que Roma, ni ninguna otra civilización posterior, tuviera en el tráfico, aparte de las molestias, un peligro para su propio desenvolvimiento. Tal es lo que ahora sucede, según un estudio que, encargado por el Gobierno de Alemania, acaba de redactar el profesor Salin, quien señala que el progreso técnico, que de forma tan acentuada ha acrecentado el ritmo del tráfico, está amenazado por su propio desarrollo.

Las ciudades modernas, construídas hace siglos y cuyos núcleos principales estaban acomodados a los tráfico de entonces, han ido presentando a través de los años, problemas cada vez más difíciles de resolver. El profesor Salin distingue en su estudio, referido al tráfico de las ciudades, tres etapas: en la primera, el vehículo es un medio de transporte escaso y por ello poco molesto; en la segunda, al crecer el número de vehículos, el tráfico ferroviario llega a constituir un estorbo y muchas de las ciudades de Europa desplazaron de sus centros los

ferrocarriles y tranvías. La tercera etapa se está caracterizando por tal embotellamiento de automóviles no ya sólo en las ciudades, sino incluso en las carreteras, que se vuelve a mirar la vía férrea como un factor de solución para poder romper este creciente caos.

Existen estadísticas que señalan la superficie exigida por los distintos medios de transporte para igual número de personas. Un tranvía con remolque puede transportar 200 personas y necesita una superficie de 180 metros cuadrados; para el mismo número de viajeros, un autobús con remolque necesita ya 230 metros cuadrados. Si se quiere transportar a dicha cifra de viajeros en automóviles de turismo, suponiendo que cada uno lleve cuatro personas (lo cual es utópico, pues un asiento lo ocupa el conductor) serían necesarios cincuenta coches, que ocupan una superficie que oscila entre 3.000 y 4.000 metros cuadrados, es decir, alrededor de veinte veces más que la ocupada por el tranvía.

De seguir creciendo el tráfico automóvil al ritmo actual, no han de pasar muchos años, indica el profesor Salin, sin que se llegue a una situación en la que el peatón avance por las calles de las grandes ciudades a mayor velocidad que los automóviles. Ya es

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA



OFICINAS CENTRALES:
Garibay, 13-15

59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59
7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7
SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27-bajo

DEPOSITO DE AHORRO.....	5.850 millones de pesetas
FONDOS DE RESERVA	282 " "
OBRA BENEFICIO SOCIAL....	241 " "

Ahorro infantil y obrero.....	3 %
Libretas a plazo.....	3 y 2,50 %
Libretas ordinarias.....	2 %
Cuentas corrientes	1/2 %

SERVICIOS

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de letras. Cheques.

Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

SERVICIOS ESPECIALES

Giro mutuo provincial. Intercambio de operaciones de ahorro entre Cajas de Ahorros de España. Tesorería a Ayuntamientos. Gestión de Fundaciones benéficas.

en los momentos actuales paradójico que "la independencia" que proporciona un automóvil particular, obligue a su dueño a comenzar a trabajar media hora antes, por la sencilla razón de tener que llegar a su puesto de tarea y dejar su automóvil antes de que se encuentren totalmente abarrotados los lugares de aparcamiento. Así, la libertad individual y el progreso técnico, quedan reducidos al absurdo, puesto que la utilización ilimitada de dicha libertad, ayudada por la técnica, da lugar a draconianas medidas restrictivas de las autoridades.

Sería erróneo pensar que el problema del tráfico en las ciudades y, sobre todo, en las carreteras, pudiera provocar un retroceso grave en la demanda de vehículos. Aún más que la casa y el vestido, el automóvil ha venido a convertirse en un elemento de prestigio. Si la congestión motorizada de los centros urbanos continúa, lo que podrá ocurrir es que las autoridades adopten medidas adecuadas, ya que parece imposible, desde el punto de vista económico, crear espacios libres suficientes para el tráfico y el estacionamiento, a la vez.

Según las estimaciones de una comisión de expertos alemanes, las inversiones para mejorar la circulación en el país durante los próximos 25 años serán del orden de los 25.000 millones de DM. Incluso un profano advierte que lo primero que deberá realizarse es ordenar el tráfico de los profesionales entre sus domicilios y los lugares de trabajo. Estos vehículos ape-

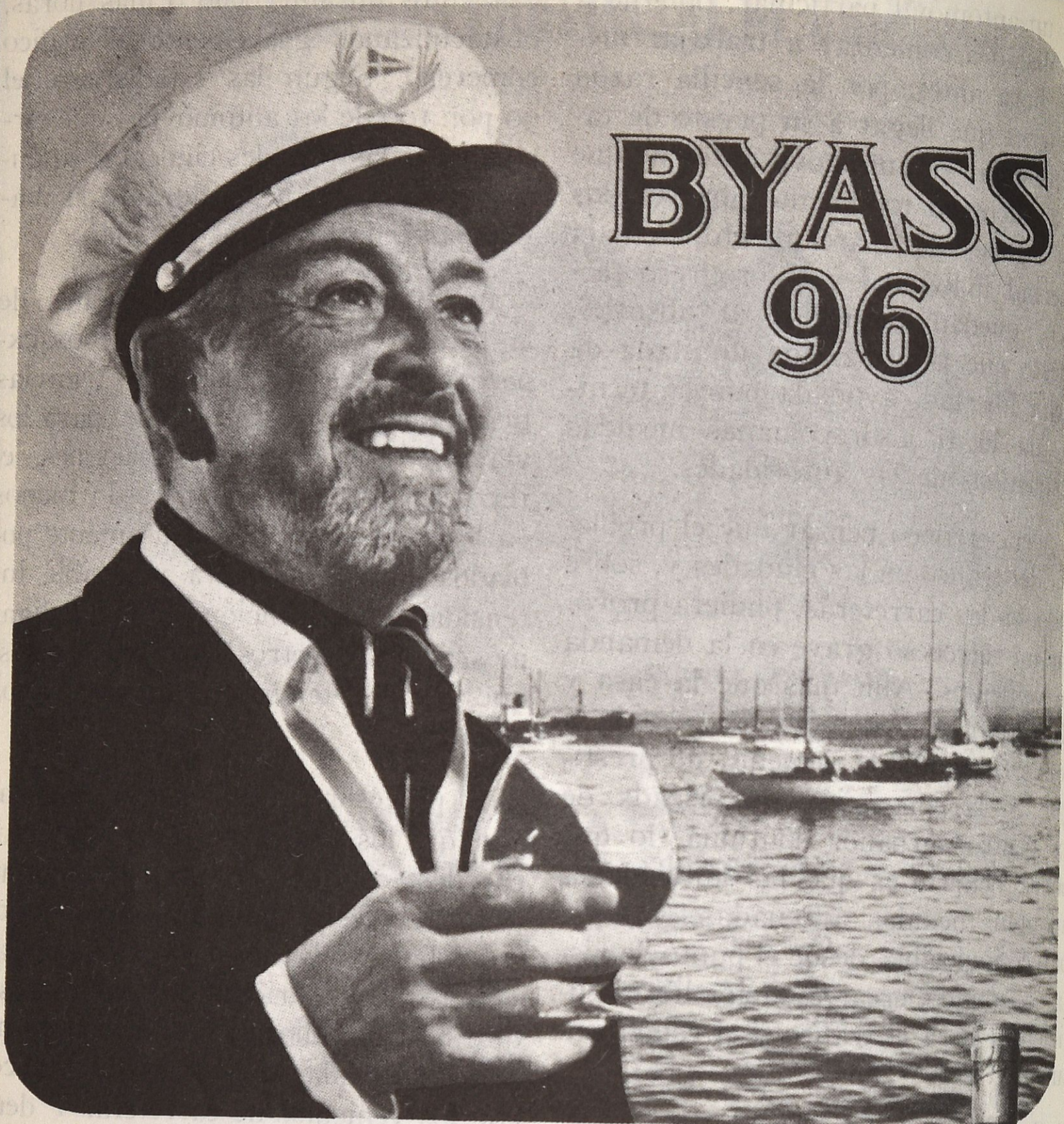
nas si ruedan dos horas al día, pero permanecen en las calles o en los aparcamientos durante ocho o más horas, obstaculizando gravemente el tráfico comercial. Según las estadísticas, el 90 por 100 de los automóviles que circulan por las grandes ciudades, se encuentran estacionados durante la mayor parte de las horas del día.

Es difícil obtener conclusiones de la futura evolución, pero muchos expertos consideran que los tranvías tienen su razón de ser y que, para los viajeros fuera de las poblaciones, el ferrocarril se encuentra, a lo menos en los países europeos densamente poblados, ante una nueva y posible intensidad de utilización. Y nada digamos de los "metros", porque esos sí que, al final, tendrán cada vez mayor clientela.

El profesor Salin dice, con justa razón, que los horarios fijos de los ferrocarriles, considerados antes como un elemento desfavorable, aparecen ahora como ventajosos, ya que dan al viajero la seguridad de llegar a su destino a una hora prevista, lo que no ocurre, por la intensidad de tráfico, con los vehículos de carretera. Y dentro de poco, pasará lo mismo, cuando se desplace el usuario a través de las ciudades, en las que el tráfico es más denso y más propicio al embotellamiento a medida que esas ciudades son más grandes o más densas de población en menos espacio, que es lo que pasa en las poblaciones de orígenes más antiguos.

TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA
SEÑORA Y CABALLERO
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN



BYASS
96

**ies un COÑAC
importante !**

**GONZALEZ
BYASS**



PERIODOS DE CANJE DE LOS ACTUALES PERMISOS DE CONDUCIR POR LOS DE NUEVO MODELO

Complementando lo que decíamos en el número anterior de este Boletín de Información, sobre la disposición referente a la creación de nuevos modelos de Permisos de Conducir, vamos a detallar hoy los períodos, dentro de los cuales deberán los conductores de vehículos a motor canjear sus actuales Permisos, por los de nueva creación.

Apellidos con letras iniciales A y B, desde 1.º de octubre al 30 de noviembre 1965.

Apellidos con letras iniciales C, Ch, D y E desde 1.º de diciembre de 1965 al 31 de enero de 1966.

Apellidos con letras iniciales F y G, desde 1.º de febrero al 31 de marzo de 1966.

Apellidos con letras iniciales H, I, J, K, L y LL, desde 1.º abril al 31 de mayo de 1966.

Apellidos con letras iniciales M, N, Ñ y O, desde 1.º de junio al 31 de julio de 1966.

Apellidos con letras iniciales P, Q y R, desde 1.º de agosto al 30 de septiembre de 1966.

Apellidos con letras iniciales S, T y U, desde 1.º de octubre al 30 de noviembre de 1966.

Apellidos con letras iniciales W, V, X, Y y Z, desde 1.º de diciembre de 1966 al 31 enero de 1967.

El Real Automóvil Club de Guipúzcoa hará todo lo posible por difundir estos períodos de canje, para lo cual, a partir del mes de septiembre próximo, se anunciará en este mismo Boletín de Información y en lugar destacado, los Permisos de Conducir que, de acuerdo con las letras iniciales del apellido de sus titulares, habrán de ser canjeados en los dos meses siguientes al de la publicación del anuncio.

Rogamos encarecidamente a los señores socios fijen su aten-

ción en los sucesivos números de este Boletín de Información, el cual les servirá de recordatorio para proceder al canje de su actual Permiso de Conducir, en el momento que corresponda.

Esta operación de canje conviene sea realizada por nuestros Servicios (Central y Delegaciones) con el fin de que en los registros de este Club quede constancia de la fecha de caducidad que figure en los nuevos carnets y pueda, de ese modo, prevenir con tiempo a los interesados del plazo en que nuevamente han de renovarlos.

Por ello, es aconsejable para aquellos socios que hagan la operación de canje sin utilizar nuestros Servicios, nos comuniquen, a efectos de lo que dice el párrafo anterior, la fecha en que terminará la validez de su nuevo permiso.

IMPORTANTE RECTIFICACION SOBRE PLAZOS DE VALIDEZ RE LOS NUEVOS PERMISOS DE CONDUCIR

En nuestro BOLETIN de Información co-

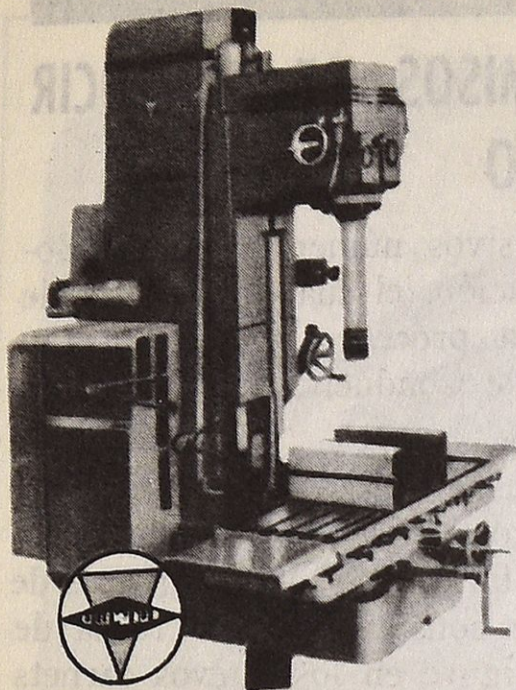
rrespondiente al pasado mes de julio, se ha deslizado un error en cuanto al plazo de validez de los nuevos permisos de conducir, concretamente en los de Clase B (turismos y transporte de mercancías para uso particular, con peso inferior a 3.500 kgs.).

Se dice en el indicado BOLETIN, que los expedidos para aquellos titulares comprendidos entre los 60 y 70 años tienen una validez de 2 años, cuando, en realidad, debiera decirse que los comprendidos entre los 45 y 70 años de edad tienen una validez de 5 años.

CARNET DE ASISTENCIA INTERNACIONAL

Todos los automovilistas precavidos deben proveerse de este Carnet de Asistencia antes de emprender su viaje por el extranjero.

**Validez del Carnet:
Un año.**



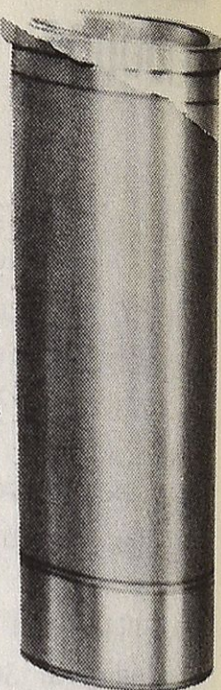
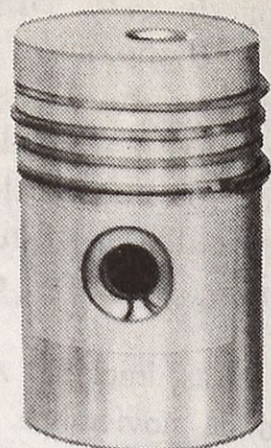
RECTIFICACIONES

MITRA, S.A.

SAN SEBASTIAN

REPRESENTANTE EXCLUSIVO
DE LOS ACREDITADOS

PRODUCTOS



PARA GUIPUZCOA, NAVARRA, ALAVA Y LOGROÑO

LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA EN LA
ESPECIALIDAD DE RECTIFICACION AL SERVICIO
DEL AUTOMOVIL Y DE LA INDUSTRIA

STOCK de camisas, pistones,
cojinetes, válvulas, etc., para
toda clase de motores:

SEAT, CITROEN, PEUGEOT, RENAULT,
DAUPHINE, FORDSON, CUMMINS, MACK,
PERKINS, BARREIROS, MERCEDES, ETC., ETC.

DISTRIBUIDORES DE LOS COJINETES

V A N D E R V E L L

fabricados en Inglaterra, mundialmente acreditados por su calidad

TALLERES:

San Sebastián

Barrio Recalde

Tel. 26797 * (3 líneas)

ALMACEN Y OFICINAS:

San Sebastián

P.º de Colón, 1

Teléf. 30-33

SUCURSAL EN VITORIA:

Domingo Beltrán, 15

Teléfono 48-68

HUELVA

con su Costa de la Luz, tiene 120 kilómetros de playas

★ **DISFRUTA DE 3.000 HORAS DE SOL AL AÑO, MÁXIMO PENINSULAR Y EUROPEO.**

Abarca el litoral de Huelva una longitud de 120 kilómetros y aparece entre las costas del Algarve portugués y de la provincia de Cádiz. Se orienta hacia el sur-sureste, con lo que obtiene la ventaja propia de dicha situación y las que le prestan las brisas del Atlántico con las mareas que mantienen limpias las arenas doradas de sus playas. Cuenta también el referido litoral con abundancia de flora y zonas forestales; agua potable a nivel de sus playas, y una singular pluviometría que hacen templados los veranos e inviernos. La planicie baja y declive forestal que le distinguen lo pone al ampa-

ro de los vientos del norte.

Lo más característico de la costa onubense es su luminosidad, proveniente de 300 días de sol con un total de 3.000 horas al año, uno de los promedios máximos de la provincia; luminosidad semipermanente que justifica y corrobora el nombre de Costa de la Luz, primera que así lo viene ostentando, aunque para su aplicación en otros sitios se nos plagie con notoria impropiedad.

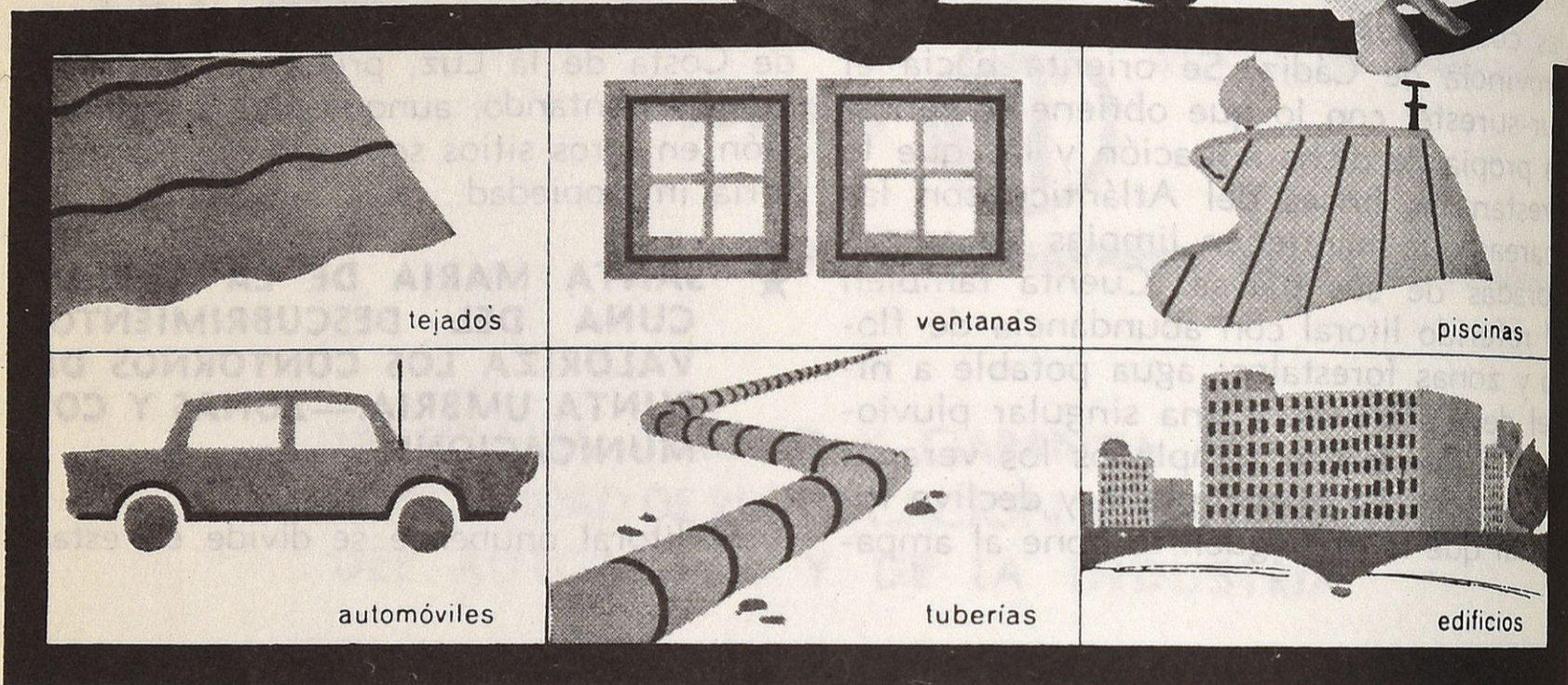
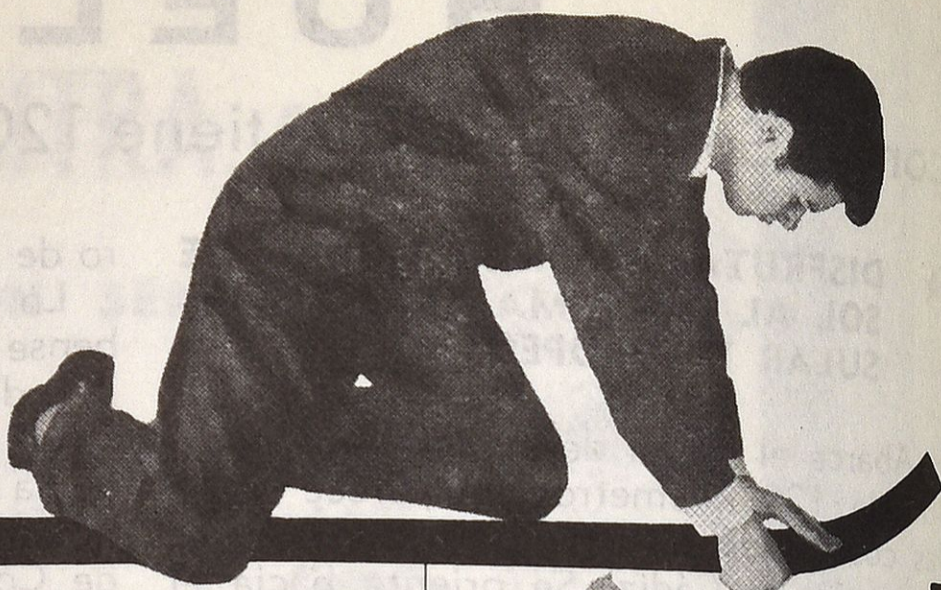
★ **SANTA MARIA DE LA RABIDACUNA DEL DESCUBRIMIENTO, VALORIZA LOS CONTORNOS DE PUNTA UMBRIA.—ZONAS Y COMUNICACIONES**

El litoral onubense se divide en estas



El templo parroquial de Punta Umbria.

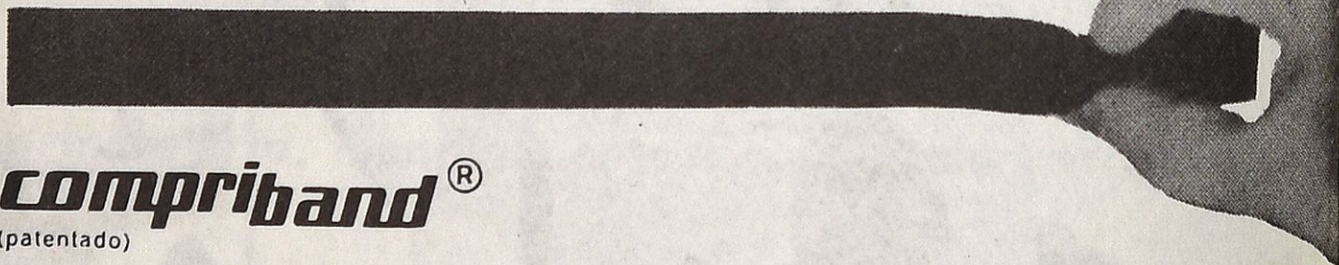
la junta que lo junta todo



COMPRIBAND es un material esponjoso bituminado. No envejece y sus celdillas conservan el bitumen indefinidamente. Su elasticidad es tan grande que puede estrecharse para penetrar en todas las ranuras y luego recobrar su tamaño original para rellenarlas.

Por eso, las juntas de COMPRIBAND lo JUNTAN TODO en todo el mundo: túneles, puertas, edificios, carreteras, canales, piscinas, carpintería, automóviles y especialmente elementos prefabricados.

junte lo que junte, júntelo con



compriband®
(patentado)

“La junta estanca elástica”

Agente oficial:

LUIS SAMPEDRO • avda. isabel II, n.º 6 • teléfono 12727 • san sebastián

tres zonas: de Poniente, Central y de Levante. La primera, que abarca unos cuarenta kilómetros comprendidos entre los ríos Guadiana y Odiel, contiene estas dos subzonas: del río Guadiana al río Piedras, unos 20 kilómetros; y del río Piedras al río Odiel, otros 20. La zona Central, del río Odiel al coto de Doñana, unos 40 kilómetros. Y la zona de Levante, desde el coto de Doñana hasta el río Guadalquivir, unos 40 kilómetros.

En la zona de Poniente aparecen situadas las playas de Isla Cristina, La Antilla (Lepe), El Rompido (Cartaya) y Punta Umbría; en la Central, la de Mazagón, y en la de Levante el poblado de Matalascañas. La más importante playa de todas es, por el número de habitantes y realizaciones urbanísticas, la de Punta Umbría, siguiendo, por el orden que se indica, las de La Antilla, Mazagón, Isla Cristina y Matalascañas.

Los accesos a la costa de Huelva se verifican: desde Sevilla, por la carretera de Madrid - Sevilla - Huelva - Ayamonte; desde Extremadura, por la de San Juan del Puerto-Cáceres; y desde Portugal, por Ayamonte, a través del río Guadiana y la dicha carretera de Madrid - Sevilla - Huelva - Ayamonte; o por Rosal de la Frontera, carretera de Rosal - Jabugo - Sevilla. Todas son carreteras nacionales, en condiciones fáciles para el tránsito rodado.

★ PUNTA UMBRIA

Dijimos que Punta Umbría, por su amplitud y por mejor dotada de servicios, constituye la primera y la más preferida de las playas, si bien debe hacerse constar que toda la costa de Huelva es pródiga en cuantas condiciones, ventajas y favores se precisan para una estancia y permanencia carentes de motivos que puedan hacerla desagradable.

La playa de Punta Umbría fue «descubierta»—y fueron sus primeros habitantes en las épocas veraniegas—por ingenieros y altos jefes ingleses de la hoy Compañía Minera Española de Río Tinto, allá por el año 1850. Hasta entonces aquel magnífico lugar sólo tenía una torre-vigía, de las que hay varios ejemplares en estas costas, que eran utilizadas contra las incursiones de la piratería mora; y también la casa-cuartel del puesto de carabineros. Hoy Punta Umbría es un pueblo recientemente emancipado de Cartaya, a cuya ciudad perteneció durante muchos años en concepto de barriada.

Llámase Punta Umbría por formar una punta de terreno firme, adentrada en el Atlántico, que la orilla por uno de sus lados, bañándola por el otro las aguas apacibles de la ría Tinto-Odiel, estupenda para el desarrollo de los deportes náuticos y excursiones marítimas, teniendo al frente el glorioso monasterio de Santa María de la Rábida, cuna del Descubrimiento de América, que tanto valoriza aquellos contornos.

La enorme extensión de arenas blancas que abarcan ambas orillas aparece apretadamente sembrada de pinos, que brindan sombra y recreo. También se da la flora en sus variedades más vistosas de geráneos, madreselvas, enredaderas, etcétera.

★ UNA POBLACION FLOTANTE DE 30.000 ALMAS

Una de las conquistas más apreciables de los vecinos de Punta Umbría—la población fija asciende a 3.500 habitantes, y la flotante veraniega sobrepasa de 30.000—ha sido la de su emancipación de Cartaya, ciudad que tuvo con aquel centro playero todas las atenciones y cuidados que fueron necesarios, hasta po-

CAYÓN, INDUSTRIA AUXILIAR DE ARTES GRÁFICAS,

—Plastificado de Impresos.

—Composición de Textos en Linotipia.

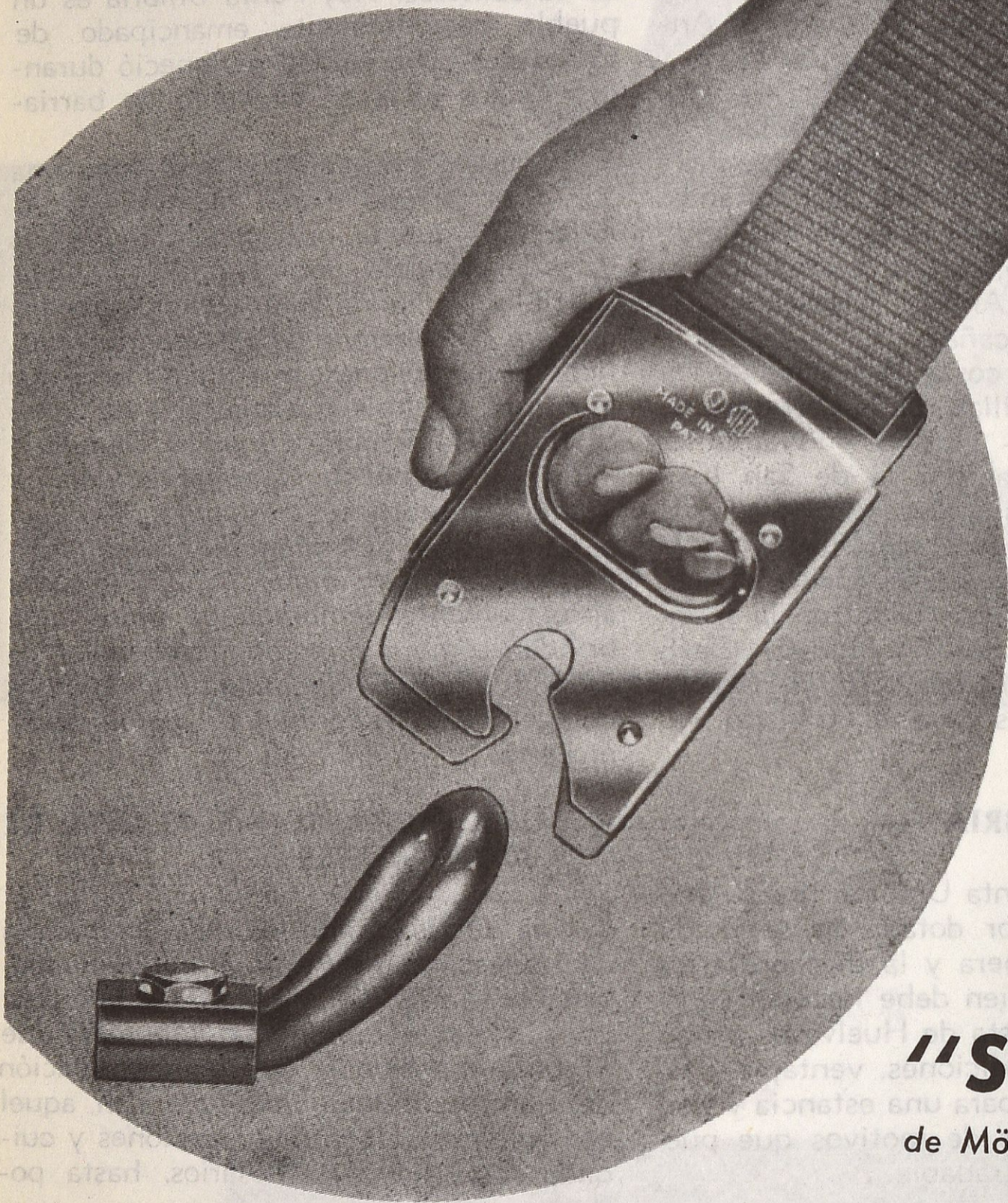
Loyola, 3 bajo.

SAN SEBASTIÁN

Teléfono 16647.

CINTURON DE SEGURIDAD

SILCA



Licencia

"STECE"

de Mönsteras (SUECIA)

Fabricado y homologado bajo las normas Internacionales de Seguridad

Acoplamiento especial para todas las marcas de coches

P.V.P. - Correa en bandolera 350 á 375 Pts. • P.V.P. - Correa en bandolera y cinturón 450 á 475 Pts.

Compre siempre calidad • No compre lo más caro

Fabricado en España por:

SILCA, S. A.

Apartado 115 - E I B A R



Una vista de la ría y caserío de Punta Umbría.

nerla en condiciones de su independencia.

Desde hace tres años, Punta Umbría es ya localidad con Ayuntamiento propio y en legales funciones.

Lo que cabalmente se llama pueblo y población está situado en la planicie que mira a la ría, con la que se une por tres muelles, siendo mayor el de viajeros que, agrandado hace unos años, todavía resulta pequeño para el enorme tráfico que le caracteriza, sobre todo en la época veraniega.

Frente a la ría aparece emplazada la plaza de Pérez Pastor, cuya jubilosa animación tan grata se brinda a las horas del atardecer, en que los bares se abarrotan de público y el paseo se cuaja de bellas jóvenes. A lo largo de la calle larga de la ría está situada la lonja de pescadores, con su muelle y barcos arribados con cargas de pescados y mariscos. La única fuente de ingresos de Punta Umbría estriba en la pesca de marisco, dándose, sobre todo, los mejillones, coquinas, gambas, cigalas y langostinos; y en pescados, los lenguados, acedías, caballas, sardinas, corvinas, chocos, etc., que llegan al público vivos y saltarines.

También está situado en dicha calle el edificio del Ayuntamiento, de bonito estilo andaluz, con los servicios de Correos,

Telégrafos y Teléfonos, en dependencia aparte; y el Club Náutico, verdadero orgullo de Punta Umbría y también de los puertos andaluces, por su hermosa construcción y las grandes pruebas deportivas y fiestas que realiza. Dentro del núcleo de la población está el mercado, siempre abundantemente abastecido, y también un considerable número de comercios, cafeterías, tenderetes y puestos que a las horas de venta, por la mañana, dan a la zona un aspecto de animación extraordinaria.

El caserío—chalets en gran parte—es amplio; más de dos mil viviendas, con varios cines, bares y restaurantes, en donde se sirven comidas del buen gusto mariner, «entremesadas» con mejillones y coquinas abiertas, a la plancha, o gambas y cigalas, cuyos cocidos tienen el punto cabal que aquí, y sólo aquí, sabe dárseles; o sabrosísimos langostinos, o, simplemente, los ricos chocos frutos, característicos de Huelva.

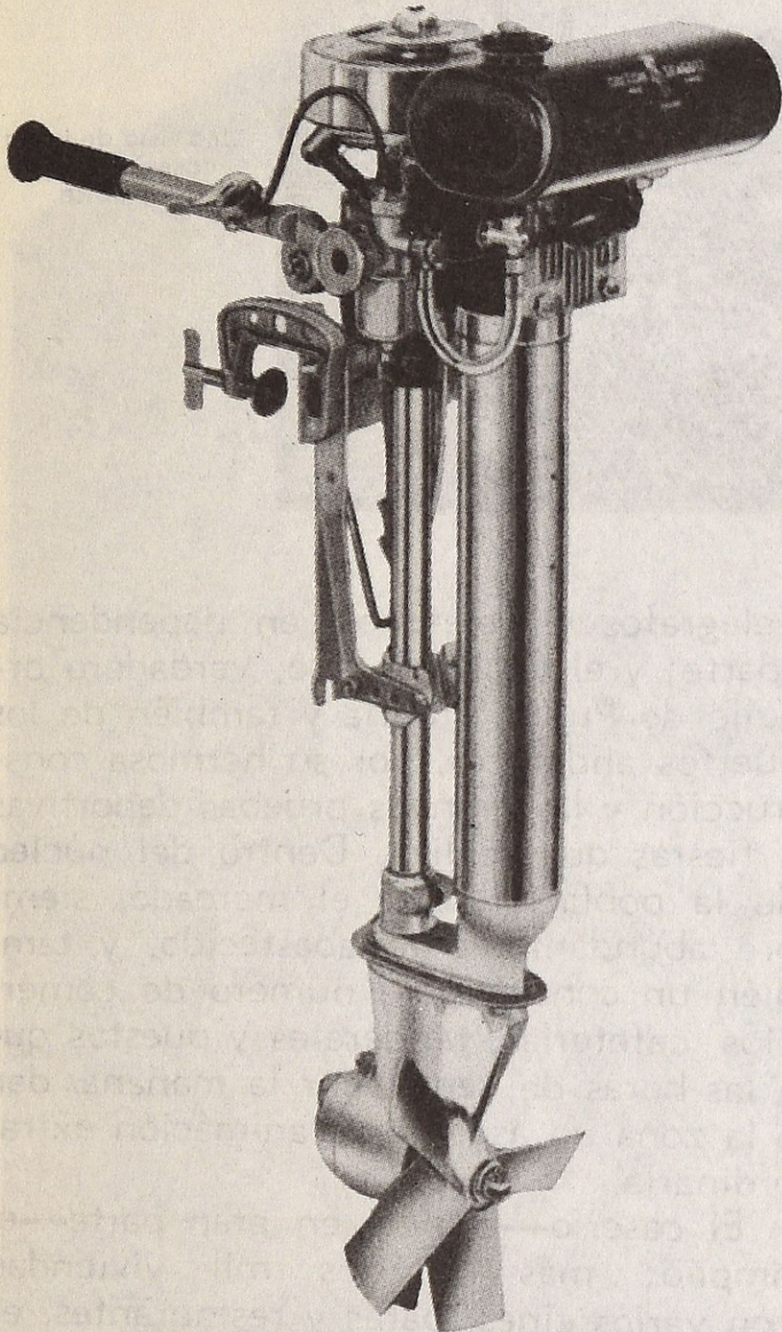
★ LA PLAYA

La orilla atlántica de Punta Umbría, extensísima—ya dijimos que abarca más de cuarenta kilómetros—, encierra encantos muy superiores a los de las playas mediterráneas. El sol crea la transparencia del ambiente y parece clavarse duran-

BRITISH SEAGULL



"EL MEJOR FUERA BORDA DEL MUNDO"



Al comprar un fuera borda SEAGULL no solo compra un motor para toda la vida, sino que quizás lo lleguen a usar sus nietos también.

ARRANQUE INSTANTANEO. De todas las virtudes la principal es su "arranque instantáneo" y esto significa que arranca a la primera, al primer tirón.

REFRIGERACION POR AGUA

LA CONFIANZA de que esté donde esté encontrará un Servicio Oficial SEAGULL para atenderle.

PRECIOS

MODELO	HP	PRECIO	CONSUMO
FORTY MINUS	2	10.328	0,75
FORTY PLUS	3	11.235	0,80
CENTURY 100	4	14.391	1,30
CENTURY PLUS	5	17.165	1,40

Impuesto de lujo aparte

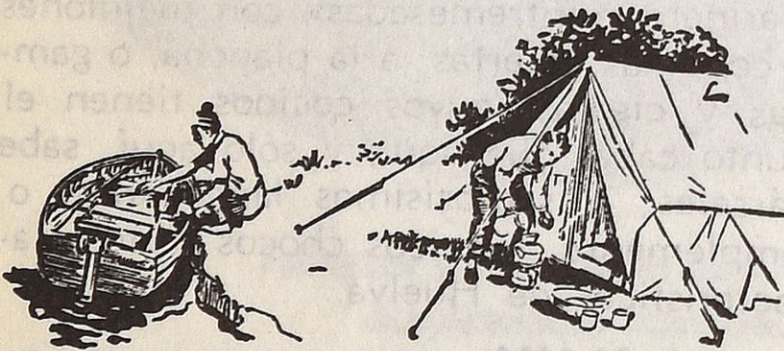
SERVICIO OFICIAL

Y DISTRIBUIDOR

TALLERES ESPECIALIZADOS AREVALO

FRENOS AMORTIGUADORES Y DIRECCIONES

Avda. de Isabel II - Plaza de los Marineros - Telf. 24305 - **SAN SEBASTIAN**



te la jornada diurna en mitad de su cenit para entablar consorcio con los airecillos oceánicos, empeñados en la común tarea de broncear los cuerpos de los enjambres de bañistas que se zambullen en las aguas o sorteán las acometidas de las olas rompientes en la orilla. El disfrute es de verdadero paraíso. Hay carencia de vientos molestos (Levante) y abundancia de brisas (Poniente).

Junto a la playa existen numerosos bares y filas interminables de casetas para la mayor comodidad de los bañistas. Frente, en la costa, que es elevada en general, se yerguen muchas quintas o chalets que ofrecen un abigarrado conjunto de anárquica, al par que curiosa y elegante, construcción.

En el pasado mes de julio quedó inaugurada la carretera que se extiende desde las playas de El Rompido (Cartaya) hasta Punta Umbría, en una longitud de doce kilómetros, que cruza bellísimos parajes de tierra y mar. Con esta nueva vía —primer acceso terrestre a Punta Umbría— se ha conseguido que sumen centenares los automóviles y autocares que se dirigen a dicha playa.

No obstante, justo es que reconozcamos la seducción que ejerce el desplazamiento desde Huelva a Punta Umbría por medio de canoas rápidas y seguras, que en buen número realizan sus viajes de ida y vuelta ininterrumpidamente en los días de fiesta. Desde tales embarcaciones puede apreciarse cómodamente la hermosa avenida de los Pinzones, que está paralela a la orilla del río Odiel, desde el muelle de Huelva al lugar conocido por Punta del Sebo. Y puede admirarse también, aunque a vuela vista, los balnearios del Club Náutico onubense y de la Organización Sindical, situados al borde de dicho paseo; la colosal Central Térmica «Cristóbal Colón» y otras que se realizan acogidas al Polo de Promoción In-

dustrial concedido a esta provincia. Y, finalmente, el pétreo monumento al Almirante descubridor de América. Enfrente, y de fácil visión, asimismo, desde las embarcaciones que hacen el viaje a Punta Umbría, se encuentra el monasterio de Santa María de la Rábida, que merece más de una visita.

★ OTROS NOTABLES LUGARES

Hicimos amplia referencia informativa de la playa de Punta Umbría por ser la más importante y frecuentada, pero también dijimos que todas las demás del litoral atlántico onubense aparecen cortadas por el mismo patrón, e iguales son su abrigo, transparencia y luminosidad que responden exactamente a su común denominación de Costa de la Luz. Así, tenemos Las Antillas, de Lepe, con servicios muy modernizados; Mazagón, frente a Punta Umbría, y a unos quince kilómetros del primer pueblo colombino, Palos de la Frontera, con el que le vincula una estupenda carretera ya en tránsito, aunque oficialmente no inaugurada; Isla Cristina, con acopios y reservas de comodidades para el mayor bienestar de sus asiduos veraneantes, al par que a escasos kilómetros de la ciudad de su mismo nombre, una de las más hermosas y modernas de la geografía huelvense: El Rompido, en cuyas extensiones, cuajadas de pinos, se prodiga el camping espontáneo con disfrute de todas las delicias naturales de una excelente playa, y, por último, Matalascañas, que encuéntrase, pudiera decirse, en los inicios de su explotación.

Así es la Costa de la Luz, en sus 120 kilómetros de extensión y con tres mil horas de sol al año.

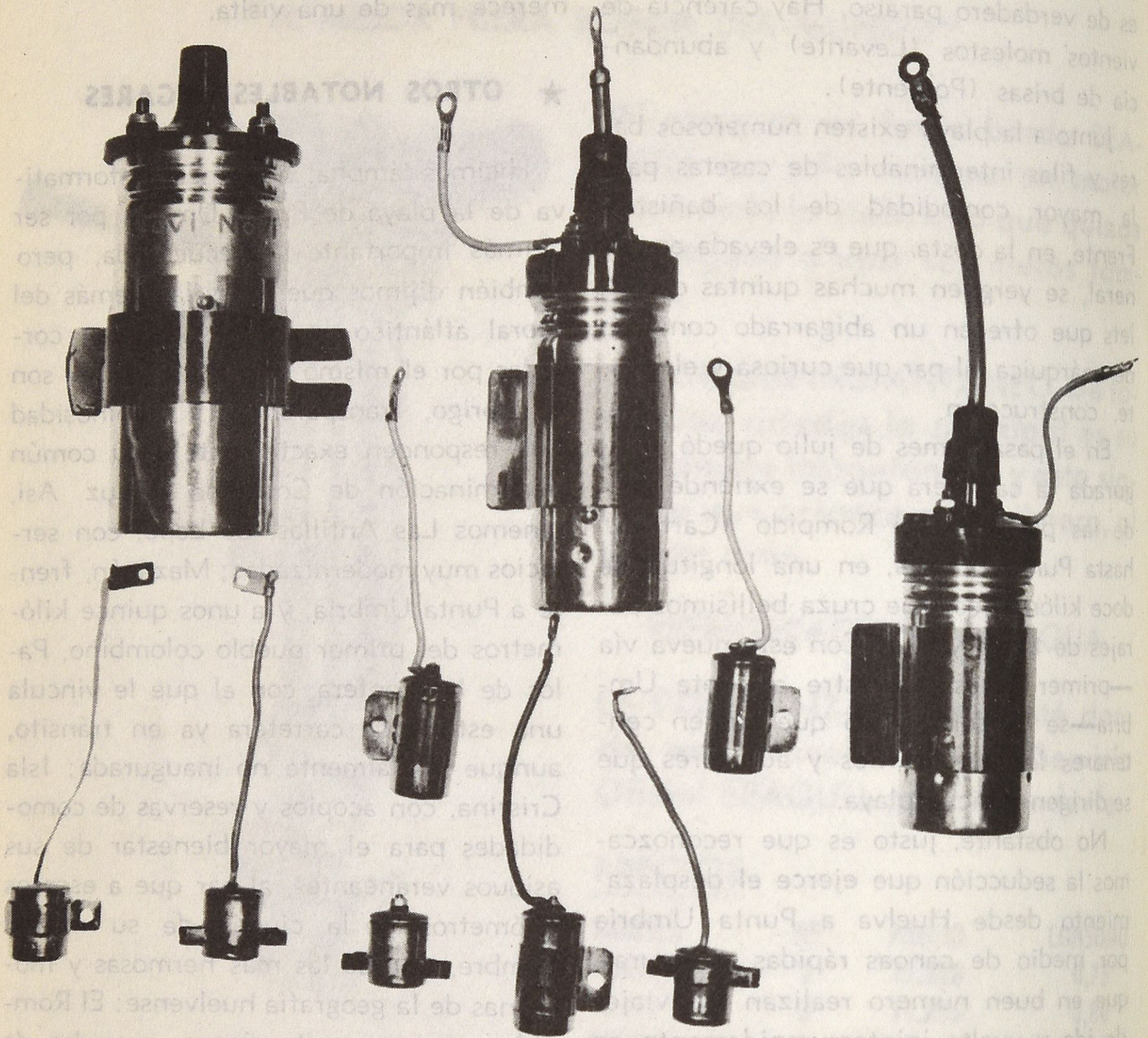
DOMINGO GOMEZ FLERY

(De la revista del Touring Club de España.)

NOVI ESPAÑOLA, S.A.

APARTADO 219 • TELEGRAMAS "NOVIPALA" • TELEFONO 1305

VITORIA



Las superbobinas NOVI-NOVI y NOVISPARK suponen un encendido energético en todas las circunstancias.

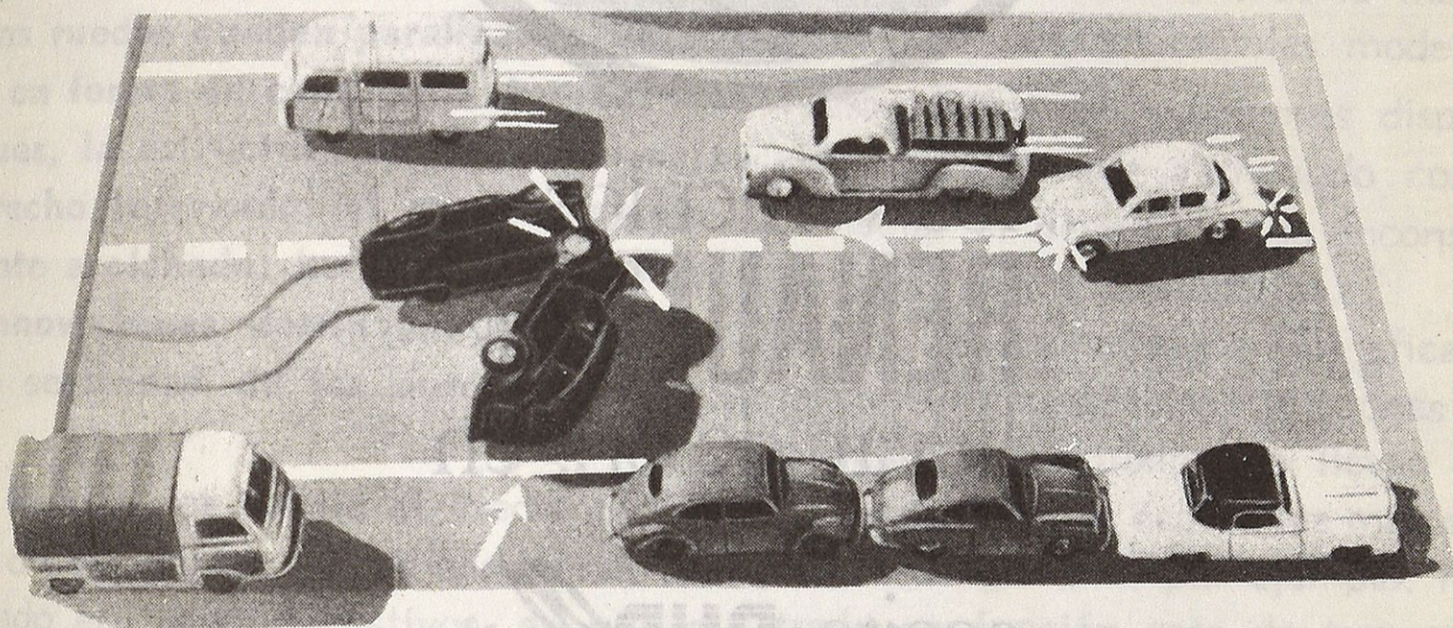
Los condensadores NOVI duplican la duración de los contactos del ruptor, evitando revisiones superfluas.

Fabricado en España por **NOVI-ESPAÑOLA, S. A.**
Apartado, 219 - VITORIA

RADIO GROS LA...
CONCESIONARIO
Tel...
electr...

QUIEN TIENE RAZON?

maniobra audaz



EL ACCIDENTE

En muchas ciudades resulta difícil encontrar un espacio en las zonas de aparcamiento. Por esto, muchos automovilistas se han hecho maestros en el arte de introducirse habilidosamente entre dos coches aparcados. Se trata de aprovechar el centímetro. Y el éxito obtenido al estacionar el coche induce a pensar, en el momento de partir de nuevo, que lo más difícil ha quedado atrás. Abandonar el aparcamiento parece una broma. Y, sin embargo, he aquí el resultado de nuestra reconstrucción: el coche negro (indicado por la flecha) estaba maniobrando para entrar de nuevo en la corriente del tráfico. Pero había olvidado dos cosas: encender el indicador de dirección y controlar constantemente el tráfico a través del espejo retrovisor. Se sentía seguro de sí y, de esta manera, cuando ha te-

nido el vehículo en posición justa, se ha lanzado hacia la calzada. ¡Ay! Un coche deportivo llegaba a más de cincuenta kilómetros por hora y el coche que abandonaba el aparcamiento le cerraba inexorablemente el paso. El choque fue violentísimo.

¿QUIEN ES RESPONSABLE?

—Sin duda, carga con el peso de la culpa el automóvil que intenta dejar la zona de aparcamiento violando la norma del Código, que preceptúa: «Todo vehículo que entra en el torrente del tráfico, debe dar a los demás la preferencia de paso». También el coche que embistió tiene su parte de responsabilidad: no debe confundirse una ciudad con Indianápolis. Si hubiese respetado la velocidad que exige el Código en la ciudad, los riesgos hubieran sido menores.



los vehículos
RENAULT 
llevan de origen
el filtro de
aceite **PURflux**



exija el
recambio original

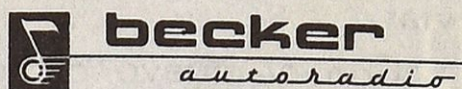
- * mayor superficie filtrante
- * filtrado óptimo
- * mayor duración
- * más económico

IESA

INDUSTRIAS ESPAÑOLAS S. A. san sebastian

RADIO GROS LA CASA DEL AUTO-RADIO

CONCESIONARIO OFICIAL DE



Televisión

Aparatos
electrodomésticos



Paseo Colón, 24
SAN SEBASTIAN
Teléfono 23291



EL AUTO QUE OS SALVARA DE LOS ACCIDENTES

Un dispositivo superfreno que impide que las ruedas queden paralizadas, el volante en forma de copa para absorber los choques, la estructura en forma de caja con techo reforzado, el cuadro completamente acolchado; he aquí las principales innovaciones destinadas a aumentar la seguridad de los automóviles.

La Prensa nos señala el creciente número de accidentes en las carreteras, sobre todo en los días festivos, en que el tránsito se ve aumentado por el número cada vez mayor de familias que quieren pasar un fin de semana fuera de las ciudades.

Este sangriento balance, que cada año supera las cifras del año precedente, al-

canzaría dimensiones todavía más terribles si en los automóviles modernos no fueran instalados numerosos dispositivos de seguridad que a menudo consiguen remediar el descuido o la inconsciencia criminal de los conductores.

Uno de los hallazgos más eficaces está constituido por los cinturones de seguridad, que actualmente llevan camino de ser uno de los accesorios más difundidos. En Inglaterra, por ejemplo, han entrado en función más de tres millones, equipando así el 16 por ciento de los vehículos circulantes.

Todos los coches modernos tienen, además, algunos puntos de la carrocería exprofesamente reforzados para poder aplicar los enganches de los cinturones.

auto recambios brig, S. I.

"AGENCIA OFICIAL"



- ◆ servicio simca
- ◆ petición coches nacionales
- ◆ petición coches importación
- ◆ servicio matrícula turística

Av. Generalísimo, 2 SAN SEBASTIAN Tels. 13181 y 26984

LA DISTANCIA DE FRENADA

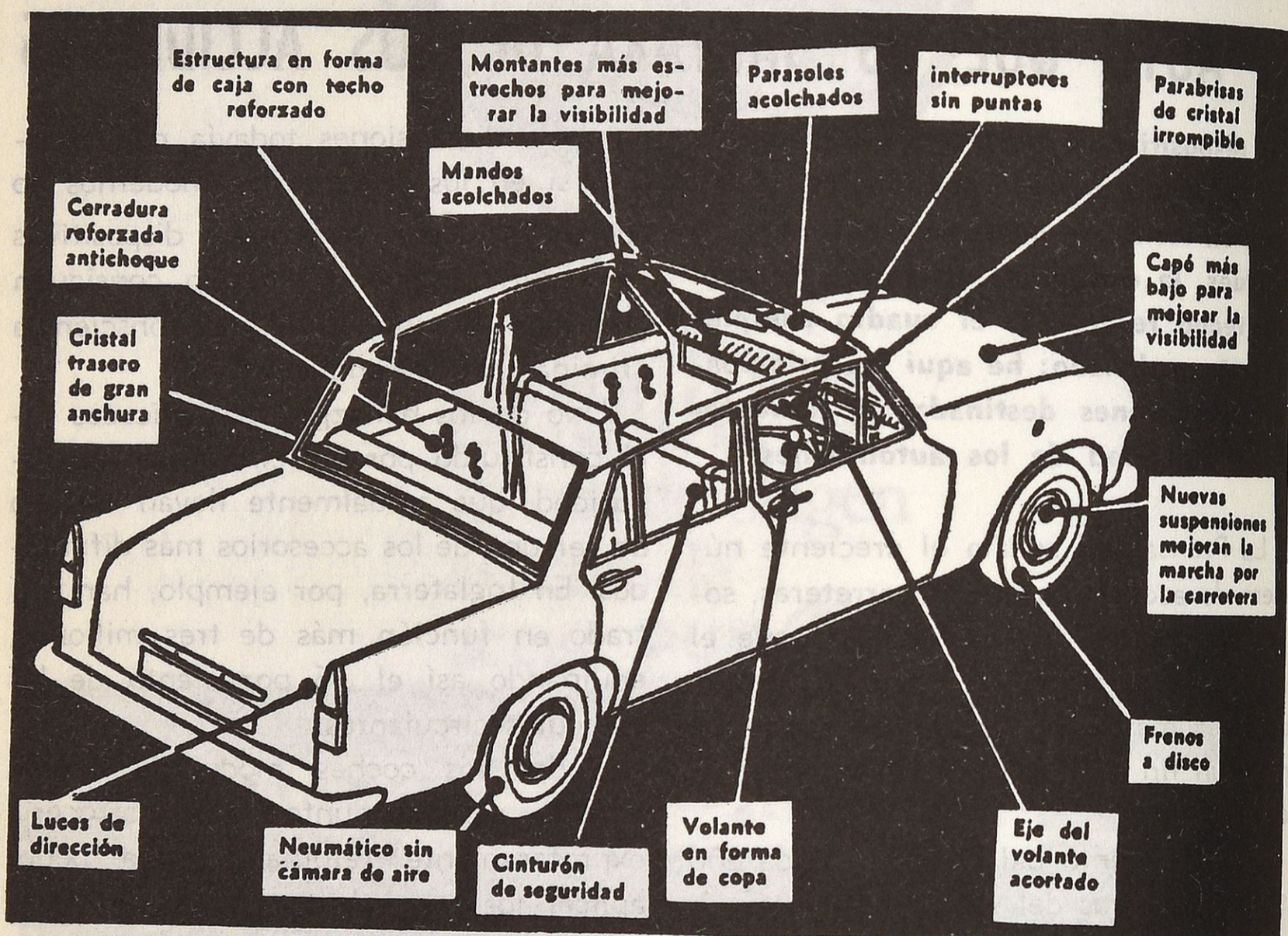
El órgano del coche más ligado a los problemas de seguridad es, casi ciertamente, el dispositivo del freno. Los frenos normales van siendo sustituidos por los de disco, que aseguran una mayor acción a las velocidades altas y no padecen los muchos inconvenientes de sus colegas.

Los laboratorios experimentales están

zoz que no logran dominar las manos que van al volante; cuando se bloquean las ruedas delanteras, el coche prosigue su carrera sin posibilidad de hacerlo desviar.

Con el nuevo dispositivo, en cambio, no tan sólo es posible mantener el control del automóvil, sino que la distancia de la frenada queda reducida en un 30 por ciento.

También el complejo de la dirección,



poniendo a punto otro dispositivo, que en la actualidad sólo se utiliza en los aviones.

Se trata de un aparato que impide que los neumáticos se paralicen completamente en el momento de frenar; este último fenómeno, como es sabido, provoca bandazos que el conductor no logra controlar.

En efecto, cuando las ruedas posteriores se inmovilizan, el coche da banda-

que ha provocado la muerte de muchos conductores, ha experimentado notables modificaciones.

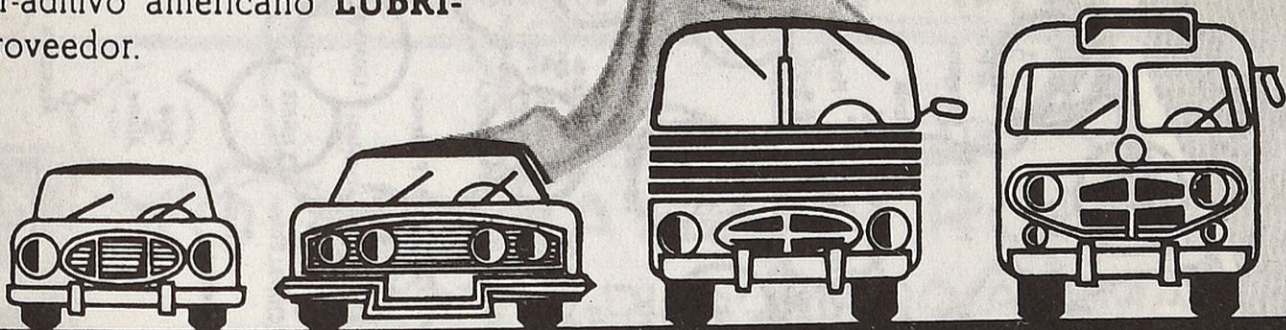
Se va difundiendo el volante en forma de copa, que puede absorber elásticamente el choque contra el tórax del conductor; de otra parte, el mecanismo de la conducción ha quedado asegurado a puntos más firmes de la carrocería, para impedirle que se desplace hacia atrás, en caso de accidente.

¿Por qué Vd.
necesita al americano
LUBRI-LOY?



LUBRI-LOY, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80% de fricción.

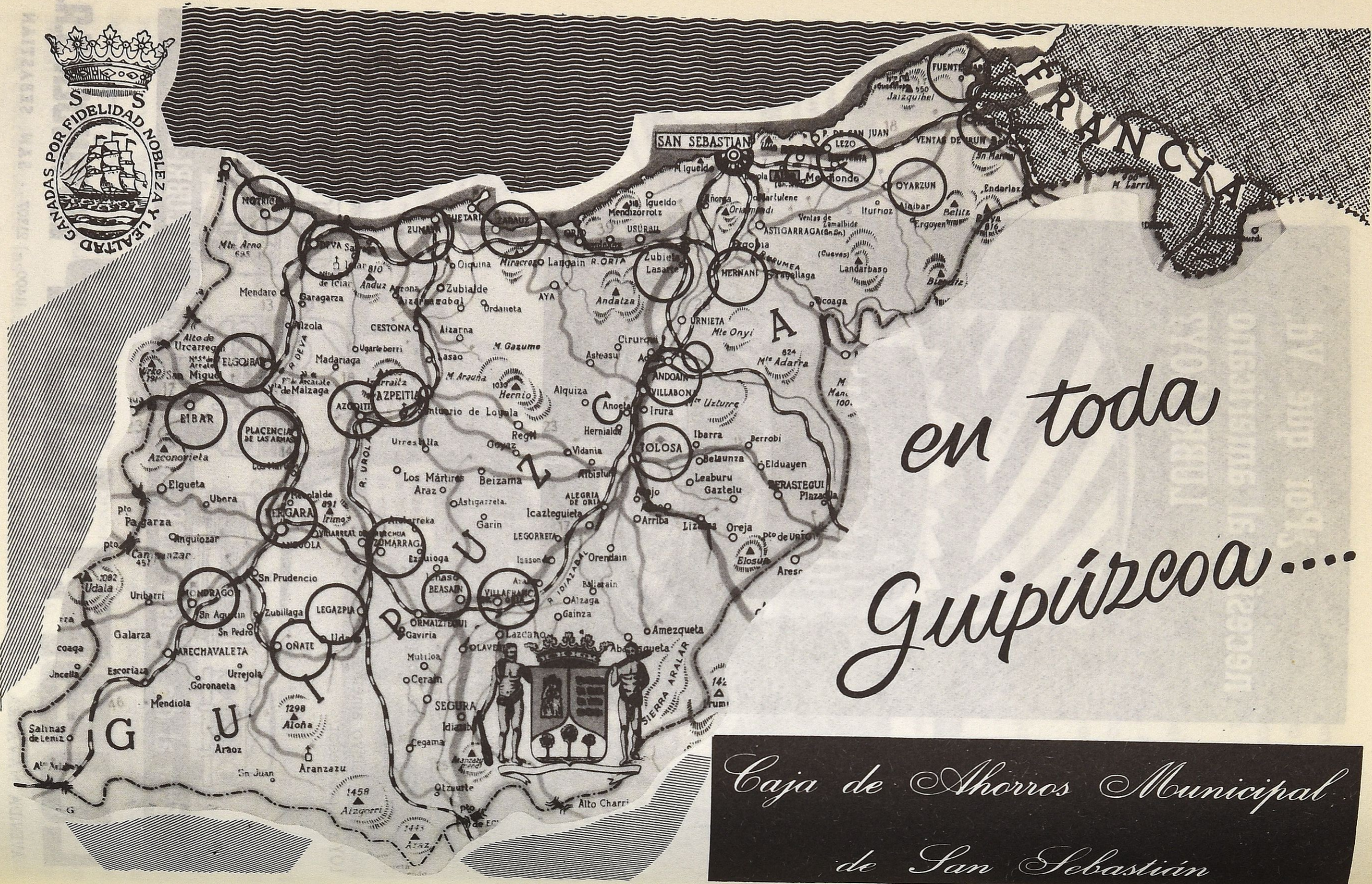
Pida el super-aditivo americano LUBRI-LOY a su proveedor.



Estar al día es usar LUBRI-LOY, ¿usa Vd. ya el LUBRI-LOY?

LUBRI-LOY ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN



*en toda
Guipúzcoa...*

*Caja de Ahorros Municipal
de San Sebastián*

Aguas de Mesa

FONTE FORTE

CARBONICA

Lanjarón

SALUD

NATURAL

Varios perfeccionamientos se refieren a la propia carrocería: el techo ha sido robustecido y la mayor anchura de los cristales delanteros y traseros permiten al conductor una mayor visibilidad y, por tanto, la posibilidad de prever y evitar los peligros.

LA CERRADURA DE LAS PUERTAS

Modificaciones y perfeccionamientos que no sólo se limitan al exterior y a la protección indirecta de quien viaja en el interior del coche.

Todos los automóviles modernos tienen el cuadro acolchado en los puntos

en que es posible chocar; también ha sido modificada la colocación de los pulsadores y de las palancas de mando que, de otra parte, tienen una forma tal que pueda evitar los daños a los pasajeros.

Las cerraduras de las puertas son hoy capaces de soportar pesadas cargas sin abrirse, quedando reducido así el peligro de que el pasajero sea proyectado contra el asfalto.

Hemos citado sólo algunos ejemplos de perfeccionamientos que la técnica ha ofrecido para la seguridad de los automovilistas: su eficacia, sin embargo, queda siempre subordinada a la disciplina que todos deben saber imponerse.



SERVICIO OFICIAL

VOLKSWAGEN • PORSCHE

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN

SERVICIO TECNICO

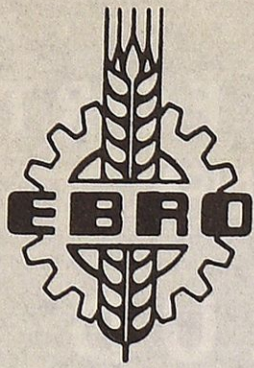
Petición de Automóviles - Engrase alta presión

JOSE WACHSCHÜTZ

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03

SAN SEBASTIAN

PLAZA ZUBIETA, 2



AGENCIA Ford - Ebro



CONCESIONARIO PARA GUIPUZCOA

Exposición y Ventas

Ronda, 2 - Teléfono 10218

Modelo B-15 carga 1500 Kilos

» B-15 furgón » »

Carnet 2.º

Talleres y Servicio

Peña y Goñi, 12-14 - Teléfonos 12152-18850

Modelo C-405 carga 3500 Kilos

» C-402 » 4000 »

» C-502 » 5000 »

A opción con reductora y volquetes

FACILIDADES DE PAGO

SAN SEBASTIAN

CANO, S.A.

SERVICIO OFICIAL

FIAT

SEAT

NECKAR

Vespa

Exposición y venta

Avenida Generalísimo, 6 - Teléfono 25402

Servicio Asistencia Técnica

Paseo Duque de Mandas, 3 - Teléfono 3069

SAN SEBASTIAN

Mayor, 50 - Teléfono 63335

IRUN

Recambios originales

Asistencia en garantía FIAT - SEAT
NECKAR - VESPA

Revisiones

Chapistería, pintura, guarnicione-
ría, etc.

Mecánica y electricidad

Alineación de faros

Equilibración electrónica de ruedas

Modernos servicios técnicos de con-
trol, detección, reparación, etc.
de averías

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR COCHES NUEVOS

Seat 1500
Seat 600 D

Diago

Dauphine
Ondine

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 26079 - **SAN SEBASTIAN**

SIENTESE BIEN Y CONDUZCA MEJOR

Muchos de los accidentes se deben a que los conductores van como colgados, ahitos y abandonados en sus asientos

La evolución del tráfico, el progresivo crecimiento del parque automovilista en todos los países y los índices estadísticos de accidentes de circulación requieren estudios complejos, en los que se analizan exhaustivamente los factores que en ellos intervienen.

Los reglamentos o códigos de la circulación en todos los países, en los primeros y heroicos tiempos del automóvil se preocupaban exclusivamente de la velocidad y de los puntos de estacionamiento.

Conforme el tráfico aumentaba, resultó necesario ir adoptando las más diversas disposiciones para resolver los eventuales conflictos, por ejemplo, en el caso de que dos vehículos en direcciones distintas se cruzaran. Se atendió después a las preferencias de paso, a las maniobras de adelantamiento, a la señalización, al complicado e importante sistema

de alumbrado y a la disciplina de la circulación en filas paralelas.

Pero la legislación, conforme a la psicología de cada pueblo, ha sido un tanto dispar.

Mientras que para los conductores americanos o para los conductores parisinos—nos ha dicho Vitorio Fornario, Secretario General de Vía Sicura—circular en filas paralelas es un hecho que se podría llamar actual; en Italia, por ejemplo, muy pocos conductores saben, pueden o quieren mantener su línea de marcha. El hecho puede tener su explicación en que sólo hasta hace muy poco tiempo, en las carreteras italianas, dado su parque automóvil, se han visto obligados a marchar paralelamente. Los americanos, sin embargo, están llegando al detalle. Ahora se ocupan de cómo debe sentarse el conductor de un vehículo.

TALLERES Y GARAGE LEAL, S.A.

Paseo Colón nos 31-33
Teléfono 3203 (Centralilla)
SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL

SEAT

TALLER AUTORIZADO
N.º 502

- **VENTA DE RECAMBIOS ORIGINALES**
- **Asistencia en garantía SEAT y revisiones**
- **Mecánica en general**
- **Chapistería, pintura y electricidad**
- **Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas**
- **Alineación de direcciones**

CAJAS MURALES

ARCAS DE CAUDALES

PUERTAS BLINDADAS

ARMARIOS DE SEGURIDAD

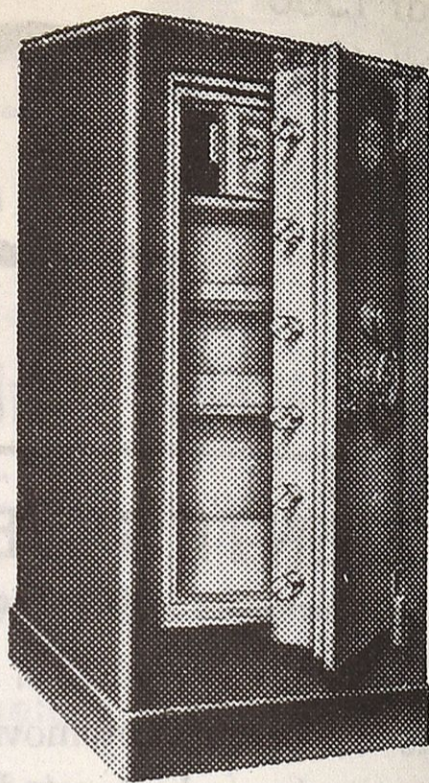
ZUBIGARAY

Representante para Guipúzcoa

V. VEGA

Idiáquez, 12 - Tel. 14048

SAN SEBASTIAN



Contra ROBO y FUEGO...

...ARCAS ZUBIGARAY

ACEROS "BELLOTA"

PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia



GARAGE GRAN VIA

Vicente Oyarbide

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco. 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813

SAN SEBASTIAN

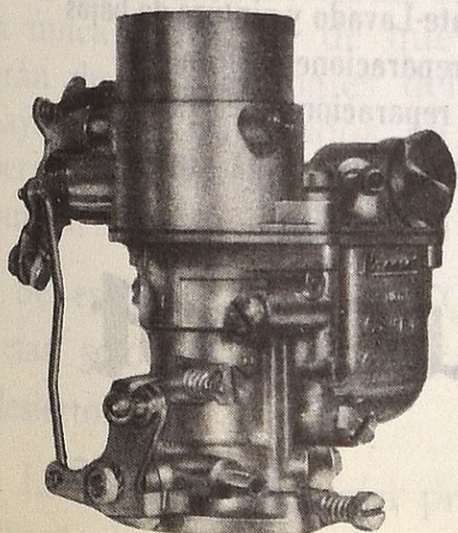
Cuestión baladí, a primera vista, no lo es tanto en el programa de la amplia y sugestiva batalla de la seguridad vial. Dice Arthur Westrup, autor de interesantes trabajos sobre los problemas de la circulación, que el sentarse no es una cosa tan secundaria como lo consideran muchos conductores automovilistas. No basta con que el asiento esté bien acolchado para que en los baches y hoyos las profundidades del estómago no se resientan, sino que el asiento ideal debe estar ajustado, siguiendo aproximadamente los contornos del conductor para facilitar al cuerpo un buen apoyo. Si un conductor se halla bien situado, se dará cuenta inmediatamente de cualquier fallo de su vehículo: tanto si los neumáticos pierden aire como si se ha alcanzado el límite de adherencia sobre una calle mojada o resbaladiza. *El conductor bueno y atento debe sentarse relativamente cerca del volante.*

Una de las ventajas estriba en que el peligroso ángulo muerto, formado por el inevita-

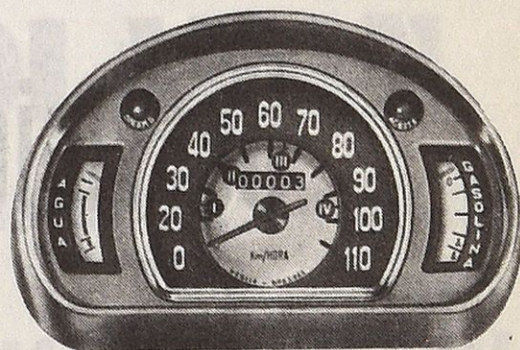
ble marco de la puerta de la carrocería, se desplaza hacia un lado, y entonces, no resulta tan peligroso. El uso del respaldo inclinable se está generalizando, afortunadamente, porque colocándolo todo lo más vertical posible, el cuerpo queda más ajustado, y todos sabemos que de la exactitud y firmeza en la posición del conductor—firmeza en los estribos, dice Westrup—depende la seguridad en la circulación. Muchos de los accidentes que ocurren se deben, en gran parte, a que los conductores van como colgados, ahitos y abandonados en sus asientos, con el respaldo muy reclinado y el indispensable puro en la boca.

Es preferible que los niños ocupen el departamento posterior, los asientos traseros.

En los cruces y encrucijadas, es bueno, además, mover la cabeza hacia adelante y hacia atrás. El ángulo muerto de visibilidad quedará combatido y es fácil que veamos con tiempo suficiente al vehículo que pretende adelantarnos.



Servicio oficial
BRESSEL-WEBER
de
cuenta kilómetros
y
carburadores



MICHEL

General
Primo de Rivera, 2
Teléfono 12378
SAN SEBASTIAN

Para su seguridad en carretera... el PI-METER

El **PI-METER** se suministra en dos modelos:

PUNTO AZUL, para una presión del neumático de 1 a 1,8 atmósferas.

PUNTO ROJO, para una presión del neumático de 1,5 a 2,3 atmósferas.

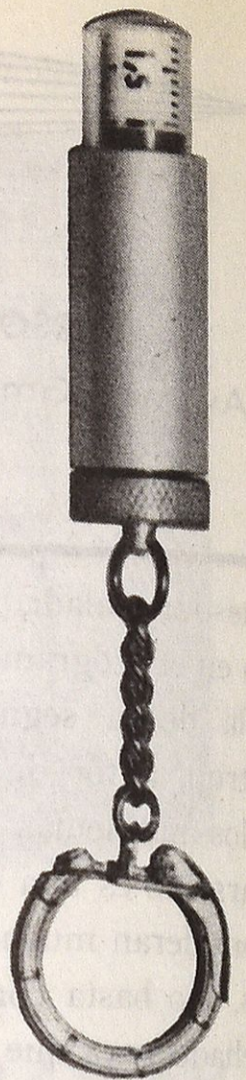
La operación de medida se efectúa apretando sencillamente con el dedo, volviendo automáticamente a cero, una vez hecha la comprobación.

LA PRESION EXACTA DE UN NEUMATICO SIGNIFICA:

Una gran seguridad y libertad de circulación; mejor suspensión y una mayor duración de los neumáticos.

ESTE APARATO SUSTITUYE VENTAJOSAMENTE A LOS ANTIGUOS E INCOMODOS APARATOS DE MANO, POR SU MAYOR EXACTITUD, MENOR COSTO Y NINGUNA PERDIDA DE AIRE.

Venta en los principales establecimientos del Ramo



GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente-Lavado y pintura de bajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES

Servicio
Remolque - Grúa

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

LOS ACCIDENTES DE CARRETERA

La CEE acaba de publicar las estadísticas de los accidentes de carretera, las cuales agrupan los datos proporcionados, respecto a 1963, por 22 países europeos y por los Estados Unidos. En los países europeos censados, los heridos (graves y leves) en accidentes de carretera durante la citada anualidad, ascendieron a 1,65 millones de personas, mientras que los muertos fueron 62.800. Por desgracia, parece que el conjunto de muertos fue todavía mayor, ya que, por una parte, faltan algunos datos, y, por otra, hay países que no señalan como muertos más que aquellos que resultan de los accidentes, cuando son muchos los que fallecen algunos días después de ocurrido el mismo. Por ello, se estima que el número real de muertos, quedó en unos 80.000.

La proporción de muertos entre los diversos usuarios de la carretera, se establece así: peatones, 31 por 100; ciclistas, 10 por 100; motociclistas, 21 por 100; conductores y pasajeros de vehículos de cuatro ruedas, 37 por 100; no especificados, 1 por 100.

Con relación al año 1961, los muertos en

accidente en 1963 supusieron una elevación del 6 por 100, porcentaje que viene a ser la cuarta parte del incremento del tráfico de la circulación automóvil propiamente dicha. Sin embargo, no debe obtenerse una conclusión demasiado optimista de dicha comparación. Si el número de muertos en la carretera no ha crecido paralelamente al incremento del tráfico automóvil, la razón principal parece ser la reducción de la circulación de bicicletas y motocicletas. En 1961, los usuarios de vehículos de dos ruedas representaban el 36 por 100 de las víctimas, contra el 31 por 100 en 1963; por el contrario, los conductores y pasajeros de automóviles no representaban en el primero de los citados años más que el 31 por 100 de los muertos, mientras que en el segundo son el 37 por 100.

Esta situación de conjunto, presenta diferencias muy notables de unos países a otros. En Gran Bretaña, por ejemplo, el número de muertos en 1963 no sobrepasa la cifra que se registra en 1934, al paso que en la mayoría de las naciones del continente, la cifra se ha duplicado.

INTERESANTE CONCURSO CONVOCADO POR LA PRESTIGIOSA FIRMA COMERCIAL GUIPUZCOANA KRAFFT

Con mucho gusto nos hacemos eco en estas páginas de un interesante concurso, convocado por la firma KRAFFT, veterano y asiduo anunciante de nuestro BOLETIN.

Se trata de un concurso de artículos técnicos sobre el tema "APLICACIONES DE PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LA INDUSTRIA DE FUNDICIÓN METALÚRGICA", en el que pueden participar cuantas personas lo deseen y crean hallarse versadas en dicho tema, con la única condición de que los artículos habrán de ser originales del autor y sin que hayan sido publicados en ninguna revista, periódico u otro medio de información cualquiera.

Se establece un UNICO premio de pesetas 50.000, el cual no podrá declararse desierto.

Los trabajos deberán presentarse por triplicado, en papel folio a doble espacio, an-

tes del día 1 de noviembre del corriente año.

Este BOLETIN invita y anima a todos sus lectores y amigos a que participen en este interesante concurso, al mismo tiempo que desea un gran éxito a la firma KRAFFT, iniciadora y patrocinadora del mismo.

Manufacturas

OLARAN

**PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL
PARA
CARROCERIAS Y MUEBLES**

Beasain

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

SAN SEBASTIAN

Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

"MOVI"

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN

*Recambios
Accesorios*

RADU

DOMINGUEZ UGARTE

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfonos 25423-18260

SAN SEBASTIAN

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

fotoLux

JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO

CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD,
PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

ALAMEDA CALVO SOTELO, 23
TELEF. N.º 25-1-21

SAN SEBASTIAN

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO



IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

MENESTRA AUTOMOVILISTA

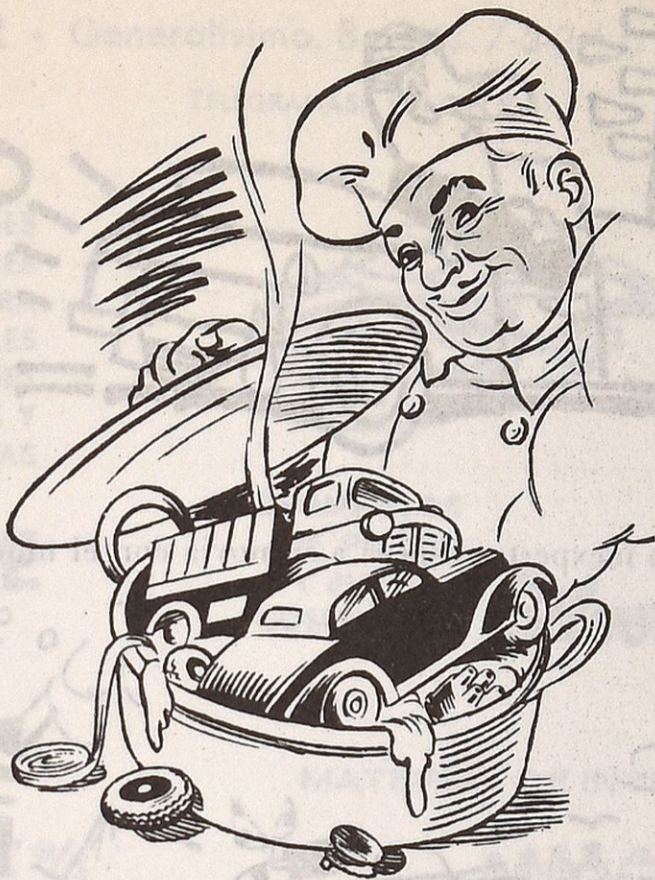
El Maserati prototipo, construido para la escudería Maserati - France, ha sido probado por el antiguo campeón mundial, Juan Manuel Fangio, que se encuentra en Europa desde la reunión de Mónaco, con motivo del Gran Premio. La construcción de este coche, que ha durado un mes, se debe al ingeniero Alfieri, que lo ha equipado con un motor de 5.000 c. c. en uve, instalado en la parte posterior, y está capacitado para desarrollar los 320 kilómetros por hora.

* * *

En Canadá, Jim Adams, sobre un Sunbeam Alpine 260, consiguió, ante 60.000 espectadores, una brillante victoria, en la carrera para coches deportivos de serie, celebrada en Ontario. Días antes, también Adams ganó, con ese mismo coche, la gran carrera de Santa Bárbara, en California. Jim Adams pertenece a la nueva escudería norteamericana, de Hollywood, Sports Cars.

* * *

El equipo finlandés formado por Aaltonen y Ambrose, sobre un Morris Cooper S., ha resultado vencedor absoluto del Rallye Internacional de Ginebra, en el que tomaron la salida 81 equipos de pilotos y copilotos, con sus respectivos coches. Ya en la final de la primera etapa, en Chamonix, solamente quedaban 37 coches en ruta. El segundo puesto de la general ha sido para los famosos Trauttman y Claudi-



ne Bouchet, sobre un Lancia-Flavia. Alcanzaron la meta treinta y un equipos.

* * *

Los británicos Degen y Blucher han resultado triunfadores absolutos en las XXIV Horas de Montjuich. Los vencedores, que pilotaban un prototipo Dresden-Triton, realizaron 631 vueltas al circuito, seguidos por los españoles La Pava y Carné, sobre Montesa 250 c. c., con 628 vueltas, que, de este modo, se proclaman campeones nacionales de resistencia.

* * *

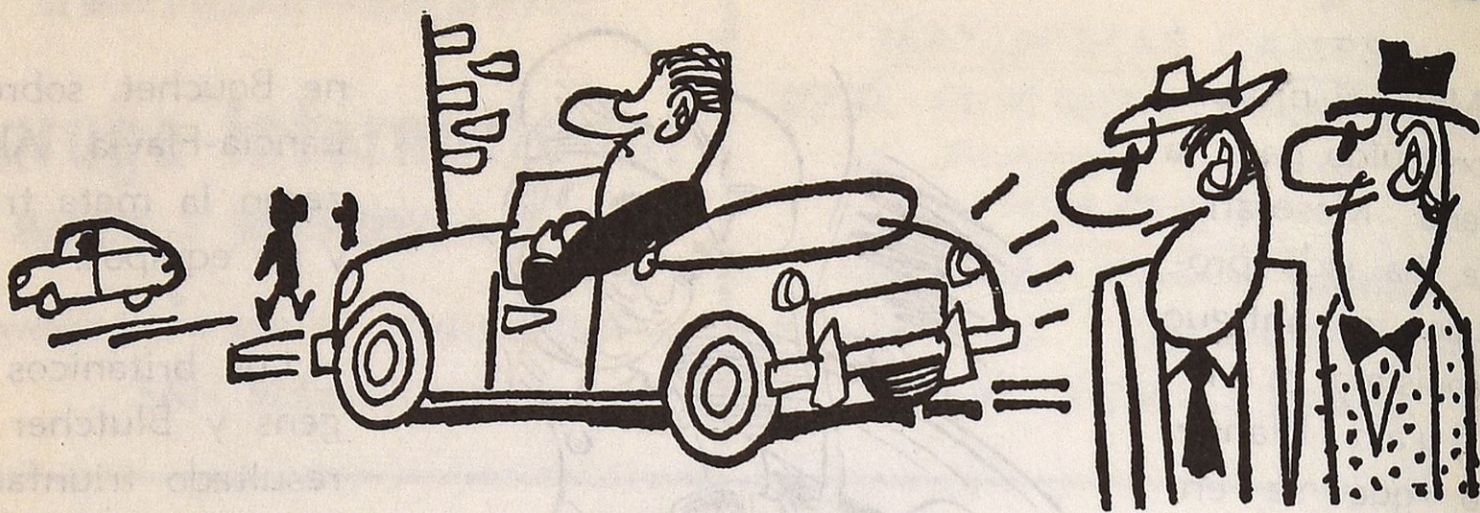
Algunos de los más famosos ases del automovilismo han aceptado actuar en una película, cuyo rodaje se iniciará en un futuro próximo, y llevará el título de «Gran Premio», en la que se incluirán escenas del Gran Premio de Mónaco, en su edición del próximo año, y otras de la serie del Campeonato mundial. La productora ha recogido ya las firmas de Graham Hill, Bonnier, McLaren, Gurney, Ginther, Phil-Hill, Spencer, Mike Hailwood, Scarfiotti, Rindt, Anderson, Siffert, Hawkins, Frankenheimer, Bondurante y Lewis.

* * *

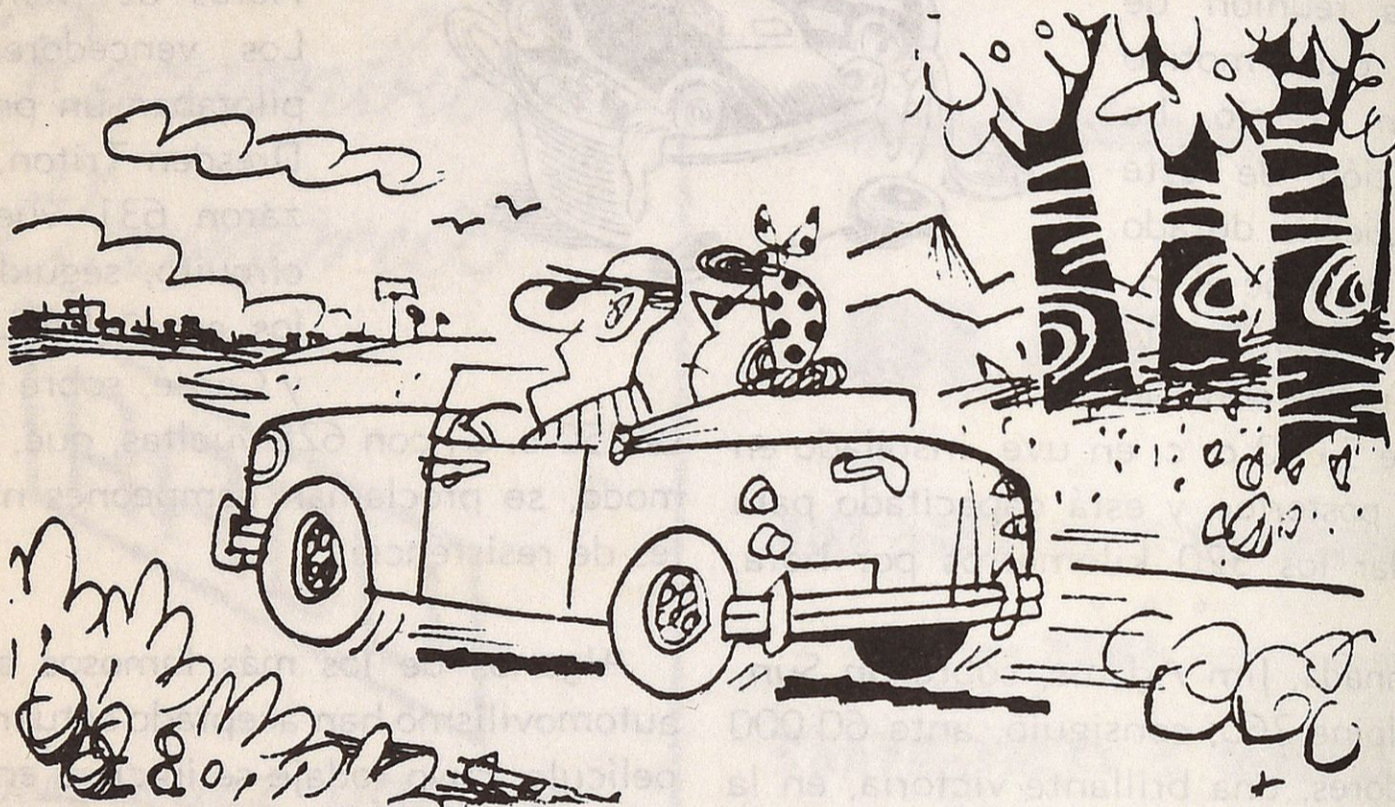
En el motocross internacional de Módena y en los terrenos de Serramazoni (Italia), ha triunfado el español Pedro Pi, sobre una Montesa española.

En segunda posición, se clasificó el italiano Emilio Osterero, sobre Husvvarna.

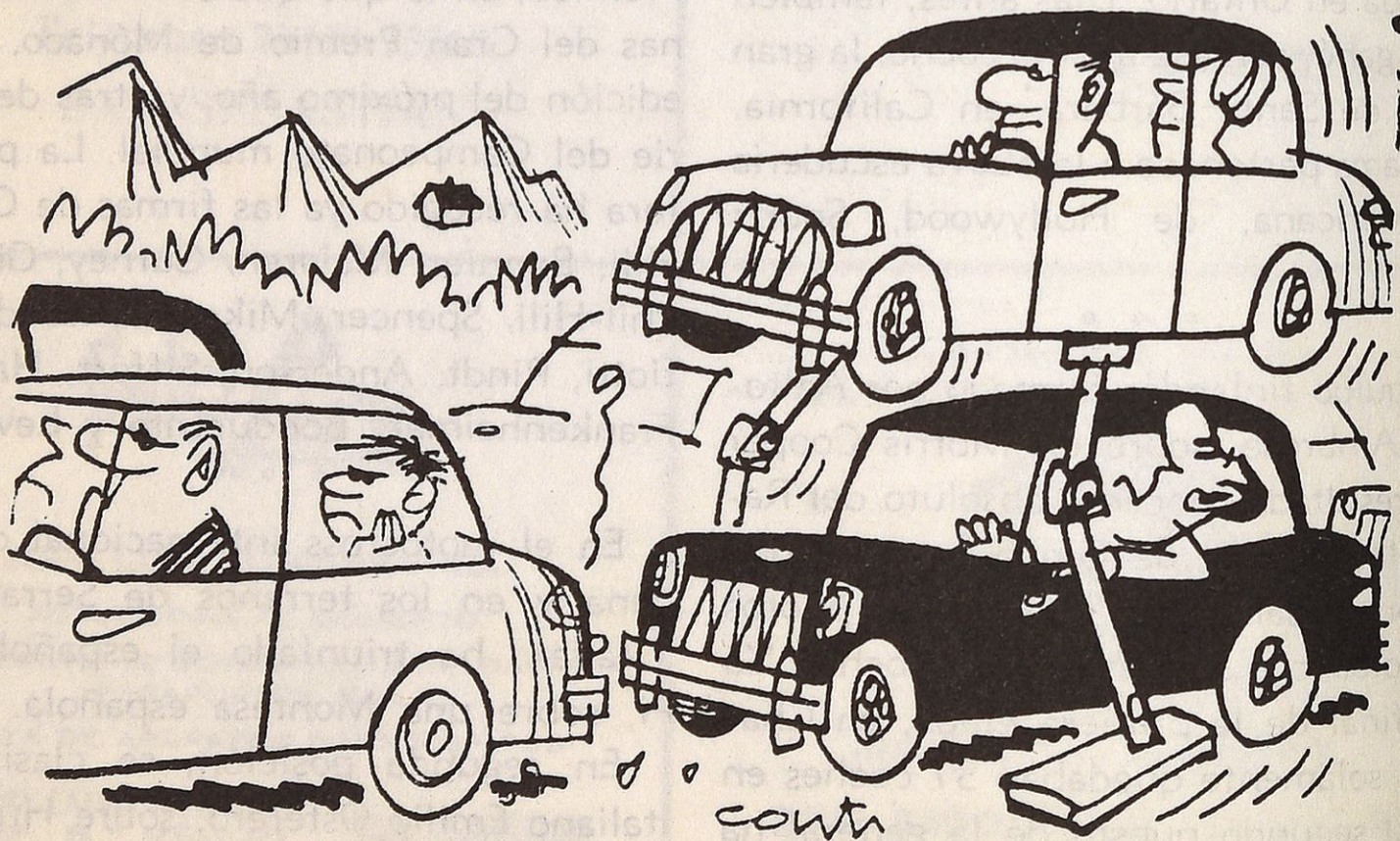
HUMOR DEL AUTOMOVIL



—Debe ser un enamorado inexperto. Espera a su novia con el motor del coche en marcha.



—Creo que nos acercamos a una gran ciudad. El aire ya se está volviendo irrespirable.



—¡Oiga, por favor! ¿En donde ha comprado eso?

INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

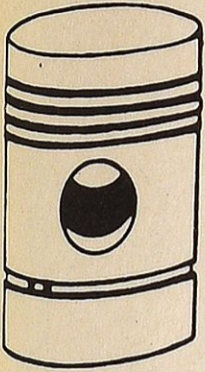
(INUNSA)

SAN SEBASTIAN • Iparraguirre, 9 - Tel. 3-0-1-7*

EIBAR • Generalísimo, 8 - Tels. 7-3-2-1-0 y 7-1-6-4-9

TELEGRAMAS: INUNSA

PISTONES
Y EQUIPOMOTORES
PARA
AUTOMOVILES
CAMIONES
TRACTORES Y
MOTOCICLETAS



MAHLE



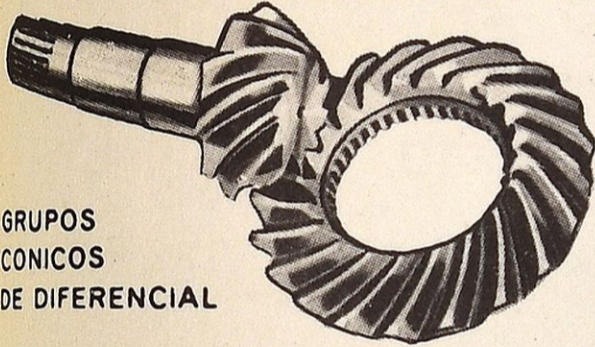
SEGMENTOS
DE PISTON
Y JUEGOS
COMPLETOS

Silver Plate

FEMSA
MADRID

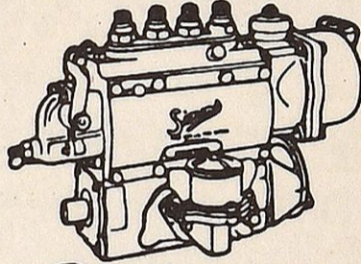
BABCOCK &

WILCOX %



GRUPOS
CONICOS
DE DIFERENCIAL

MATERIAL DE INYECCION



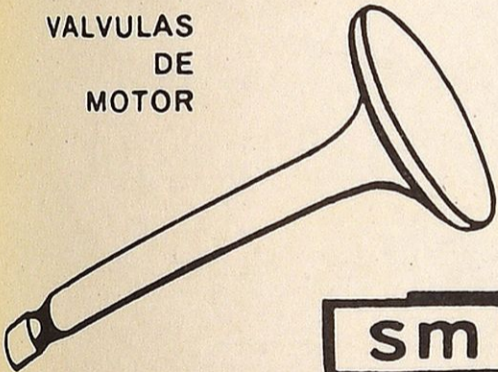
Simms

CHAMPION



MARCHALL

VALVULAS
DE
MOTOR

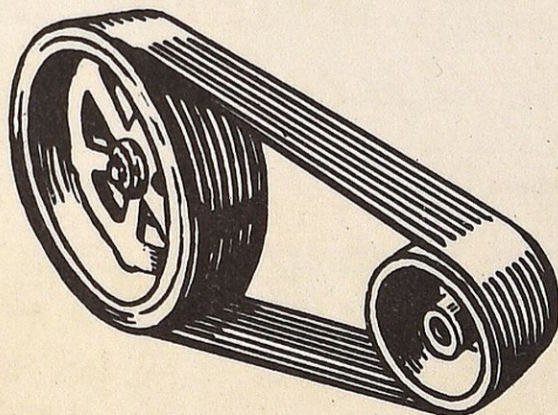
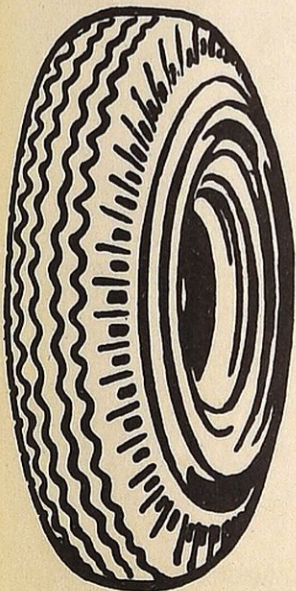


sm

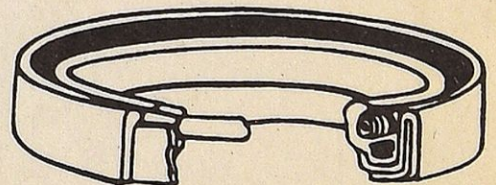


AMORTIGUADORES

KONI



Femmann

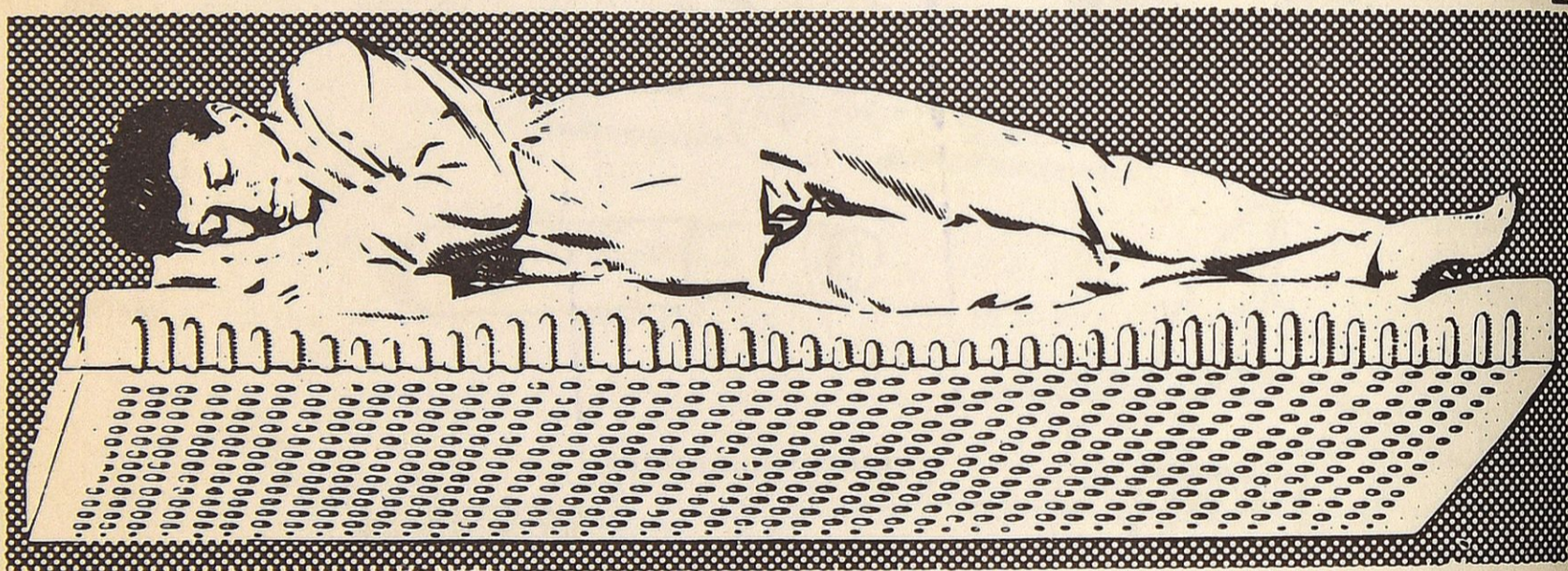


PIRELLI

MAS DE
500.000
ESPANIOLES



HAN DESCUBIERTO LA VERDADERA
MEDIDA DEL DESCANSO PERFECTO



COLCHONES Y ALMOHADAS

¡Son... para toda la vida!

FOAM
Firestone

DE VENTA EN:

XIMENEZ Y C^{ÑA} S. A.

PAMPLONA
TUDELA

SAN SEBASTIAN
LOGROÑO